



**Конференция Организации  
Объединенных Наций  
по торговле и развитию**

Distr.: General  
12 October 2012  
Russian  
Original: English

**Совет по торговле и развитию**

Пятьдесят девятая сессия

Женева, 17–28 сентября 2012 года

**Доклад Совета по торговле и развитию  
о работе его пятьдесят девятой сессии,**

проходившей во Дворце Наций в Женеве с 17 по 28 сентября 2012 года

**Доклад Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций**

**Содержание**

	<i>Стр.</i>
Введение .....	3
I. Решения Совета по торговле и развитию по основным пунктам повестки дня .....	3
А. Вклад ЮНКТАД в осуществление Стамбульской программы действий для НРС: первый доклад о ходе осуществления .....	3
В. Экономическое развитие в Африке: структурные преобразования и устойчивое развитие в Африке .....	5
С. Обзор деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества и ее финансирования .....	6
D. Вопросы, требующие принятия мер Советом в ходе работы по выполнению решений тринадцатой сессии Конференции .....	8
E. Прочие решения, принятые Советом .....	9
II. Резюме Председателя .....	12
А. Вступительные заявления .....	12
B. Сегмент высокого уровня: экономический рост с созданием рабочих мест в интересах сокращения масштабов нищеты: Чему может поучиться Африка у других регионов? .....	16
C. Взаимозависимость: координация стимулирования роста глобальной экономики .....	19

D.	Вклад ЮНКТАД в осуществление Стамбульской программы действий для НРС: первый доклад о ходе осуществления.....	21
E.	Экономическое развитие в Африке: структурные преобразования и устойчивое развитие в Африке .....	23
F.	Эволюция международной торговой системы и тенденции в ней с точки зрения развития .....	27
G.	Стратегии развития в глобализованном мире: сокращение неравенства в интересах сбалансированного и устойчивого развития .....	31
H.	Инвестиции в целях развития: к инвестиционной политике нового поколения в интересах инклюзивного роста и устойчивого развития .....	33
I.	Вклад ЮНКТАД в осуществление и развитие итогов крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях .....	36
J.	Обзор деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества .....	37
K.	Доклад о помощи ЮНКТАД палестинскому народу.....	37
L.	Вопросы, требующие принятия мер Советом в ходе работы по выполнению решений тринадцатой сессии Конференции.....	39
III.	Процедурные и смежные вопросы .....	43
A.	Открытие сессии.....	43
B.	Выборы должностных лиц .....	43
C.	Утверждение повестки дня и организация работы сессии .....	43
D.	Пересмотр списков государств, содержащихся в приложении к резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи .....	44
Приложения		
I.	Предварительная повестка дня.....	45
II.	Участники сессии.....	47

## Введение

Пятьдесят девятая сессия Совета по торговле и развитию проходила во Дворце Наций в Женеве с 17 по 28 сентября 2012 года. В ходе сессии Совет провел 12 пленарных заседаний (1083–1094-е заседания).

## I. Решения Совета по торговле и развитию по основным пунктам повестки дня

### A. Вклад ЮНКТАД в осуществление Стамбульской программы действий для НРС: первый доклад о ходе осуществления

#### Согласованные выводы 513 (LIX)

##### *Совет по торговле и развитию*

1. *приветствует* усилия секретариата ЮНКТАД по содействию осуществлению соответствующих обязательств и мер по Стамбульской программе действий, которые описаны в справочном докладе TD/B/59/3;
2. *отмечает* с интересом основанный на конкретных данных анализ последствий последних множественных кризисов (продовольственного, топливного и финансового) для социально-экономического развития наименее развитых стран (НРС) и перспектив обеспечения ими соответствия критериям выхода из этой категории к 2020 году, а также вызовов, с которыми они сталкиваются в деле обеспечения продовольственной безопасности, как это описано в документе UNCTAD/ALDC/2012/1;
3. *признает* вызовы, связанные с сокращением масштабов нищеты в НРС и с достижением цели дать половине НРС возможность соответствовать критериям, необходимым для выхода из этой категории к 2020 году, главным образом из-за их экономической уязвимости и сильной зависимости от узкой номенклатуры экспортной продукции, производимой низкоквалифицированной рабочей силой и имеющей низкую добавленную стоимость;
4. *отмечает*, что изменение климата несоразмерно сильно сказывается на социально-экономическом развитии НРС с учетом того, что они меньше всего способствовали возникновению этой проблемы, как это указано в Стамбульской программе действий, и что НРС сталкиваются также с вызовами, обусловленными деградацией окружающей среды;
5. *учитывая*, что НРС сами отвечают и несут главную ответственность за свои собственные процессы развития, *настоятельно призывает* их и их партнеров по процессу развития предпринять конкретные действия для решения согласованных приоритетов Стамбульской программы действий в интересах реализации поставленных в ней целей и задач, большинство из которых можно осуществить только посредством создания оптимальных экономических и социальных условий для развития сравнительных преимуществ в различных производственных секторах и посредством содействия осуществлению инвестиций в укрепление производственного потенциала, поощрения структурных экономических преобразований, включая диверсификацию сырьевого сектора и экономики, а также ускорения социального развития и развития человека и определения экономической и социальной политики, направленной на сокраще-

ние масштабов нищеты, создание рабочих мест, повышение уровня жизни и стимулирование инклюзивного и устойчивого развития и экономического роста при обеспечении гендерного равенства;

6. *подчеркивает* сохраняющуюся потребность в международной поддержке торговли и развития НРС, в том числе в официальной помощи в целях развития, прямых иностранных инвестициях (ПИИ) и технологии;

7. *выражает* обеспокоенность по поводу того, что продвижение к пороговым уровням для выхода из этой категории остается исключительно медленным и лишь пятая часть НРС в настоящее время вышла на пороговый уровень по доходам при том, что по остальным двум критериям – а именно: по индексу человеческого капитала и индексу экономической уязвимости – положение практически не улучшилось. В случае сохранения нынешней тенденции вероятность обеспечения соответствия одному или двум критериям для выхода из этой категории большинством НРС остается крайне низкой;

8. *призывает* правительства НРС продолжать предпринимать усилия по реализации потенциала их сырьевого сектора для стимулирования развития и структурных преобразований, в том числе путем использования доходов от сырьевого сектора для экономического развития, интеграции сырьевой политики в их внутреннюю политику и стратегии развития и высвобождения внутреннего потенциала для устойчивого развития, инклюзивного роста, а также поощрения конкуренции и искоренения нищеты;

9. *призывает* также партнеров НРС по процессу развития, которые в состоянии сделать это, оказывать стабильную помощь, необходимую для повышения производительности сельскохозяйственного сектора в НРС, через исследования, инновации и технологическую модернизацию;

10. *признает*, что для смягчения воздействия неустойчивости цен на сырьевые товары на экономику НРС необходимы дополнительные усилия, направленные на повышение прозрачности сырьевого сектора, снижение зависимости от экспорта узкой номенклатуры необработанных сырьевых товаров, расширение ПИИ в укрепление производственного потенциала, а также принятие мер по эффективному решению давно стоящих проблем с продовольственной безопасностью в этих странах и осуществление инвестиций в инфраструктуру, людские ресурсы и институциональное строительство;

11. *приветствует* предложение правительства Турции о выделении стипендий выпускникам вузов из НРС в различных областях, включая естественные науки, инженерные и технологические науки, медицину, сельское хозяйство и социальные науки, в турецких университетах;

12. *призывает* ЮНКТАД продолжать отслеживать продвижение НРС к согласованным целям и задачам Стамбульской программы действий в целях выявления позитивного опыта на уровне политики и передовой практики, а также остающихся вызовов на предмет принятия мер на национальном, региональном и международном уровнях;

13. *призывает* ЮНКТАД во взаимодействии с другими соответствующими учреждениями системы Организации Объединенных Наций выполнить положения пунктов 41 о) и р) Дохинского мандата;

14. *ссылается* на недавние решения<sup>1</sup>, касающиеся Целевого фонда ЮНКТАД для наименее развитых стран, и *призывает* страны, которые в состоянии сделать это, содействовать восстановлению активности этого Целевого фонда.

1094-е (заключительное) пленарное заседание  
28 сентября 2012 года

## **В. Экономическое развитие в Африке: структурные преобразования и устойчивое развитие в Африке**

### **Согласованные выводы 514 (LIX)**

#### *Совет по торговле и развитию*

1. *принимает к сведению* подготовленный секретариатом ЮНКТАД Доклад об экономическом развитии в Африке, 2012 год, имеющий подзаголовок *Структурные преобразования и устойчивое развитие в Африке*;

2. *отмечает*, что главный тезис Доклада заключается в том, что Африке следует рассмотреть возможность обеспечения относительной экологичности роста, как это указано в Докладе, с тем чтобы обеспечить устойчивые структурные преобразования на основе диверсификации экономики, способствующей созданию новых рабочих мест и обеспечению достойной работы, а также сокращению масштабов нищеты;

3. *признает*, что Африка оказалась сильно затронутой изменением климата, несмотря на ее минимальный вклад в это изменение, и что Африка продолжает сталкиваться с серьезными вызовами, обусловленными изменением климата и деградацией окружающей среды;

4. *признает* важное значение структурных экономических преобразований и экономической диверсификации в Африке для создания новых рабочих мест и обеспечения достойной работы, а также инклюзивного роста и сокращения масштабов нищеты и *поощряет* дальнейшие усилия в этой области;

5. *отмечает* приверженность Африки устойчивому развитию с опорой на три взаимозависимых и взаимоподкрепляющих компонента: экономическое развитие, социальную справедливость и экологическую устойчивость, — и ее вклад в работу Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, проходившей в Рио-де-Жанейро (Бразилия) в июне 2012 года, а также другие инициативы, предпринятые африканскими странами на всех уровнях, особенно упомянутые в Докладе;

6. *выражает* обеспокоенность в связи с тем, что, несмотря на высокие темпы экономического роста, поддерживавшиеся в течение более чем десятилетнего периода, и прогресс в деле сокращения числа людей, живущих в условиях крайней нищеты, проблема бедности остается в Африке широко распространенной, а темпы сокращения масштабов нищеты в Африке были не столь быстрыми, как в других развивающихся регионах;

7. *принимает во внимание*, что устойчивые структурные преобразования могут быть обеспечены за счет более эффективного использования природных ресурсов и уменьшения негативного воздействия на окружающую среду, и *подчеркивает*, что финансовые потоки, включая инвестиции, а также

<sup>1</sup> См. пункт 10 документа TD/B/56/SC.I/L.2 и пункт 11 документа TD/B/58/SC.I/L.2.

предсказуемая и устойчивая техническая помощь в благоприятных экономических условиях на всех уровнях в соответствии с Дохинским мандатом форсируют обеспечение структурных преобразований;

8. *отмечает*, что инвестиции, инновации и технологическое развитие могли бы стать главными движущими силами процесса обеспечения экологичности роста;

9. *признает*, что трудность с ответом на вызов, связанный с переходом к устойчивому развитию, в том числе посредством устойчивых структурных преобразований, можно устранить с помощью инициированного самими странами подхода, ориентированного на принятие мер вмешательства в целях решения следующих ключевых приоритетных задач: генерирования достаточной энергии для придания сил экономике, укрепления стратегий индустриализации, совершенствования и модернизации сельскохозяйственного сектора и агропромышленного комплекса, включая агропредприятия, и поддержки мелких фермеров;

10. *признает* непосредственные, краткосрочные и среднесрочные экологические проблемы Африки в качестве одного из центральных вопросов развития, а также потребность этого региона в устойчивых структурных преобразованиях;

11. *предлагает* партнерам Африки по процессу развития в приоритетном порядке рассмотреть возможность оказания содействия Африке в ее усилиях по проведению устойчивых экономических структурных преобразований посредством, в частности, расширения инновационно-технологической деятельности для увеличения добавленной стоимости; предоставления необходимых ресурсов, в том числе финансовых услуг для поддержки малых и средних предприятий и микропредприятий; диверсификации экономики; привлечения прямых иностранных инвестиций, благоприятствующих устойчивому развитию; осуществления инвестиций в инфраструктуру и в укрепление институционального и производственного потенциала;

12. *призывает* к выполнению ранее принятых обязательств и *обязуется* оказывать Африке содействие в ее усилиях по обеспечению устойчивого развития;

13. *просит* ЮНКТАД в пределах ее мандата и имеющихся ресурсов продолжать проводить анализ политики и исследования по вопросам экономического развития, имеющим актуальное значение для Африки, и активизировать усилия по распространению выводов своих исследований, а также продолжать сотрудничать с Африканским союзом и всеми соответствующими экономическими учреждениями.

1094-е (заключительное) пленарное заседание  
28 сентября 2012 года

## **С. Обзор деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества и ее финансирования**

### **Решение 515 (LIX)**

#### *Совет по торговле и развитию*

1. *принимает к сведению* деятельность в области технического сотрудничества, осуществляемую секретариатом ЮНКТАД во взаимодействии с

получателями помощи, партнерами по процессу развития и другими международными организациями;

2. *принимает к сведению* доклады, подготовленные секретариатом для Рабочей группы по стратегическим рамкам и бюджету по программам;

3. *подтверждает* роль Рабочей группы по стратегическим рамкам и бюджету по программам как основного механизма консультаций государств-членов по всем вопросам технического сотрудничества, а также интерактивных дискуссий между секретариатом, потенциальными получателями помощи и донорами;

4. *принимает также к сведению*, что, несмотря на стабильный объем осуществляемых ЮНКТАД программ и деятельности в области технического сотрудничества, предстоит проделать еще очень большую работу;

5. *приветствует* увеличение взносов на деятельность ЮНКТАД в области технического сотрудничества и вновь подтверждает важность устойчивости и предсказуемости деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества;

6. *отмечает* с интересом информацию о новых механизмах финансирования, таких как целевые фонды финансирования совместных программ на уровне стран с участием многих доноров, и их вклад в обеспечение системной слаженности и *предлагает* донорам, которые имеют для этого возможности, выделять для этих механизмов достаточные ресурсы;

7. *выражает признательность* двусторонним и многосторонним донорам за оказываемую поддержку и предлагает донорам, которые имеют для этого возможности, делать многолетние взносы в тематические целевые фонды ЮНКТАД в целях содействия планированию и осуществлению деятельности в области технического сотрудничества и повышения ее предсказуемости и эффективности;

8. *призывает* всех доноров пользоваться таким важным инструментом, как подготавливаемая секретариатом сводка всех запросов, с тем чтобы распределять свои взносы в зависимости от потребностей и приоритетов стран – получателей помощи;

9. *призывает* доноров, имеющих для этого возможности, принять участие в активизации Целевого фонда для наименее развитых стран, чтобы дать ЮНКТАД возможность удовлетворять поступающие от наименее развитых стран просьбы об оказании технической помощи, в частности оказывать содействие осуществлению Стамбульской программы действий;

10. *призывает* секретариат продолжать наращивать свой вклад в осуществление Расширенной комплексной рамочной программы, в том числе сотрудничая с другими учреждениями в интеграции торговой тематики в национальные планы развития НРС в соответствии с пунктом 18 e) Дохинского мандата;

11. *просит* секретариат продолжать работать над приданием большей последовательности процессам планирования и осуществления программ технического сотрудничества, в том числе укреплять координацию с расположенными в Женеве постоянными представительствами и добиваться синергического эффекта от увязывания этих программ с такими основными направлениями деятельности ЮНКТАД, как исследования и анализ и формирование консенсуса, повышать прозрачность использования ресурсов и продолжать расширение

межсекторальной координации и сотрудничества с другими соответствующими международными организациями, руководствуясь принципами синергизма и взаимодополняемости;

12. *подчеркивает* важность управления деятельностью по оказанию технической помощи с акцентом на конкретных результатах, в том числе использования применяемых в Организации Объединенных Наций стандартных показателей, позволяющих проанализировать эффективность деятельности на этапе планирования, осуществления, мониторинга и оценки, а также эффективного и прозрачного оказания технической помощи и внесения тем самым вклада в общую результативность и эффективность работы ЮНКТАД;

13. *подчеркивает* в этой связи необходимость продолжать процесс упрощения структуры технического сотрудничества ЮНКТАД путем создания многолетних тематических целевых фондов с участием многих доноров без ущерба для масштабов, содержания и качества оказываемой ЮНКТАД технической помощи и ее возможностей оказывать адресную помощь по запросам стран-получателей;

14. *благодарит* секретариат за его деятельность в поддержку общесистемной реформы Организации Объединенных Наций; *высоко оценивает* ведущую роль ЮНКТАД в Межучрежденческой группе Организации Объединенных Наций по торговле и производственному потенциалу и действенный вклад этой Группы в реализацию инициативы "Помощь в интересах торговли".

1088-е пленарное заседание  
19 сентября 2012 года

## **D. Вопросы, требующие принятия мер Советом в ходе работы по выполнению решений тринадцатой сессии Конференции**

**Последующие меры по докладу Объединенной инспекционной группы и согласованным выводам двадцать шестой специальной сессии Совета по торговле и развитию от 6 июля 2012 года**

### **Решение 516 (LIX)**

*Совет по торговле и развитию,*

1. *ссылаясь* на решение, принятое на ЮНКТАД XIII в отношении доклада Объединенной инспекционной группы, а также подтверждая свое решение, принятое на его двадцать шестой специальной сессии и содержащееся в документе TD/B(S-XXVI)/L.1, и в целях укрепления ЮНКТАД,

*постановляет:*

2. *выразить* свою признательность секретариату за его усилия по подготовке плана работы по укреплению системы руководства и управления ЮНКТАД, содержащегося в документе TD/B/59/CRP.2;

3. *просить* секретариат укрепить систему руководства и управления ЮНКТАД посредством осуществления представленного плана работы и на основе итогов дискуссий Совета по торговле и развитию на его пятьдесят девятой сессии по пункту 12 повестки дня;



4. *ожидает* представления на своей шестидесятой сессии всеобъемлющего доклада о ходе осуществления, а также приветствует представление обновленной информации до проведения сессии.

*1094-е (заключительное) пленарное заседание  
28 сентября 2012 года*

## **Е. Прочие решения, принятые Советом**

### **Вклад ЮНКТАД в осуществление Стамбульской программы действий: первый доклад о ходе осуществления**

1. На 1094-м (заключительном) пленарном заседании Совета 28 сентября 2012 года Председатель Совета представил доклад Председателя Сессионного комитета I г-на Мухтара Тлеуберди (Казахстан) от его имени. Совет принял к сведению доклад Сессионного комитета I, содержащийся в документе TD/B/59/SC.I/L.1, и одобрил согласованные выводы, содержащиеся в неофициальном документе от 28 сентября 2012 года (см. раздел I.A).

### **Экономическое развитие в Африке: структурные преобразования и устойчивое развитие в Африке**

2. Также на 1094-м (заключительном) пленарном заседании 28 сентября 2012 года Председатель Совета, выступая от имени Председателя Сессионного комитета II г-на Умунны Хамфри Орджиако (Нигерия), представил доклад Председателя Комитета Совету. Совет принял к сведению доклад Сессионного комитета II, содержащийся в документе TD/B/59/L.1/Add.3, и одобрил согласованные выводы, содержащиеся в неофициальном документе от 28 сентября 2012 года (см. раздел I.B).

### **Обзор деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества**

3. На своем 1088-м пленарном заседании 19 сентября 2012 года по пункту 11 а) повестки дня Совет принял проект решения по вопросу о деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества и ее финансировании, содержащийся в документе TD/B/WP/245 (см. раздел I.C).

### **Доклад о помощи ЮНКТАД палестинскому народу**

4. На своем 1091-м пленарном заседании 24 сентября 2011 года Совет принял к сведению доклад секретариата ЮНКТАД, содержащийся в документе TD/B/59/2, а также заявления делегаций.

### **Прогрессивное развитие права международной торговли: сорок пятый ежегодный доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли**

5. На своем 1088-м пленарном заседании Совет принял к сведению ежегодный доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее сорок пятой сессии (A/67/17; Нью-Йорк, 25 июня – 6 июля 2012 года).

**Доклад Объединенной консультативной группы Международного торгового центра ЮНКТАД/ВТО о работе ее сорок шестой сессии**

6. Также на своем 1088-м пленарном заседании Совет принял к сведению доклад Объединенной консультативной группы о работе ее сорок шестой сессии (Женева, 21–22 мая 2012 года), содержащийся в документе ITC/AG (XLVI)/248. Доклад был представлен г-ном Франсиско Пиресом Гордильо (Уругвай).

**Доклад Рабочей группы по стратегическим рамкам и бюджету по программам**

7. На своем 1088-м пленарном заседании 19 сентября Совет принял к сведению и одобрил согласованные выводы Рабочей группы, принятые на ее шестьдесят первой сессии и содержащиеся в документе TD/B/WP(61)/R.1. Совет принял к сведению тот факт, что доклад о работе шестьдесят первой сессии будет подготовлен в окончательном виде после завершения работы ее возобновленной сессии, намеченной на октябрь 2012 года, и будет представлен пятьдесят шестой исполнительной сессии Совета.

8. Также на своем 1088-м пленарном заседании Совет принял проект решения по пункту 3 повестки дня, который был официально одобрен Рабочей группой на ее шестьдесят второй возобновленной сессии 14 сентября 2012 года, и поддержал согласованные выводы Рабочей группы, содержащиеся в документе TD/B/WP/245.

**Доклад Председателя Консультативного органа, учрежденного в соответствии с пунктом 166 Бангкокского плана действий, об организации секретариатом учебных курсов в 2011–2012 годах и об их соответствующих результатах; а также назначение членов Консультативного органа на 2013 год**

9. На своем 1088-м пленарном заседании Совет принял к сведению доклад Консультативного органа, содержащийся в документе TD/B/59/CRP.4/Rev.2. На своем 1094-м пленарном заседании Совет избрал членов Консультативного органа на 2013 год в следующем составе: г-н Юри Сейленталь (Эстония), г-н Буджема Дельми (Алжир), г-н Шри Бабу Шекитан Сервансинг (Маврикий), г-н Абдул Самад Минти (Южная Африка), г-н Маунг Вай (Мьянма), г-н Абдула Нассер Мусаллам эр-Рахби (Оман), г-н Равинатха П. Арьясинха (Шри-Ланка), г-н Альфредо Суескум (Панама), г-н Улисес Канчола Гутьеррес (Мексика), г-н Марио Матус (Чили) и г-жа Габриэла Бонер (Германия).

**Назначение межправительственных организаций согласно правилу 76 правил процедуры Совета**

10. Совет принял к сведению тот факт, что Межпарламентский союз был исключен из списка неправительственных организаций, имеющих статус при ЮНКТАД, и был переведен в список межправительственных организаций в качестве международной организации парламентариев со статусом наблюдателя (TD/B/EX(53)/8; решение 506 (EX-53)). Совет принял также к сведению, что межправительственная организация "Международное бюро по текстилю и одежде" прекратила свое существование.

**Назначение неправительственных организаций согласно правилу 77 правил процедуры Совета**

11. Совет одобрил заявления Координационного центра Юга ("Солидарность – безотлагательность действий – развитие") (TD/B/59/R.1) и Африканского бюро по вопросам развития и сотрудничества (TD/B/59/R.2), которым был предоставлен статус наблюдателей при ЮНКТАД.

**Рассмотрение расписания совещаний**

12. Также на своем 1094-м пленарном заседании Совет одобрил расписание совещаний на оставшуюся часть 2012 года и ориентировочное расписание на 2012 год, содержащиеся в документе TD/B/59/CRP.1/Rev.2.

**Членский состав Рабочей группы на 2013 год**

13. Совет утвердил следующий членский состав Рабочей группы на 2013 год: Албания, Алжир, Беларусь, Вьетнам, Германия, Исламская Республика Иран, Китай, Кот-д'Ивуар, Лесото, Мексика, Непал, Перу, Российская Федерация, Сальвадор, Соединенные Штаты Америки и Швейцария.

14. Совет принял к сведению, что группе В еще предстоит выдвинуть трех кандидатов.

**Пересмотр списков государств, содержащихся в приложении к резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи**

15. Также на своем 1094-м пленарном заседании Совет рассмотрел список государств – членов ЮНКТАД. Список членов был представлен Совету в документе TD/B/INF.222.

**Административные и финансовые последствия решений Совета**

16. Также на своем 1094-м пленарном заседании Совет принял к сведению, что решения, принятые на его пятьдесят девятой сессии, не имеют финансовых последствий.

**Утверждение доклада о проверке полномочий**

17. Также на своем 1094-м пленарном заседании Совет утвердил доклад Президиума о проверке полномочий представителей, участвующих в работе пятьдесят девятой сессии Совета, содержащийся в документе TD/B/59/L.2.

**Предварительная повестка дня шестидесятой сессии Совета**

18. Также на своем 1094-м пленарном заседании Совет постановил передать этот пункт на рассмотрение в рамках консультаций Председателя. Предварительная повестка дня будет составлена и представлена на одобрение в соответствующее время.

19. Совет одобрил проект предварительной повестки дня своей пятьдесят шестой исполнительной сессии, намеченной на 3–4 декабря 2012 года, содержащийся в неофициальном документе от 20 сентября 2012 года.

**Утверждение доклада**

20. На заключительном пленарном заседании Совета Докладчик внес на рассмотрение проект доклада Совета по торговле и развитию о работе его пятьде-

сят девятой сессии, содержащийся в документах TD/B/59/L.1 и Add.1–Add.9, TD/B/59/SC.I/L.1; согласованные выводы по пунктам 5 и 6, содержащиеся в неофициальных документах от 28 сентября 2012 года, решение по пункту 12 а) повестки дня, содержащееся в неофициальном документе от 28 сентября 2012 года; и решение по пункту 11 а) повестки дня, содержащееся в документе TD/B/WP/245.

21. Также на заключительном пленарном заседании Совета представители трех региональных групп обратились с просьбой отразить их заявления относительно доклада Объединенной инспекционной группы в докладе о работе пятьдесят девятой сессии Совета по торговле и развитию<sup>2</sup>.

## II. Резюме Председателя<sup>3</sup>

### A. Вступительные заявления

22. Со вступительными заявлениями выступили следующие ораторы: г-н Мотае Энтони Марупинг (Лесото), Председатель Совета по торговле и развитию на его пятьдесят восьмой сессии; г-н Хамад бен Абдулазиз Аль-Кавари, Министр культуры, искусств и наследия Катара; г-н Супачай Панитчпакди, Генеральный секретарь ЮНКТАД; представитель Индонезии, выступавший от имени Группы 77 и Китая; представитель Исламской Республики Иран, выступавший от имени Группы азиатских стран; представитель Нигерии, выступавший от имени Группы африканских стран; представитель Парагвая, выступавший от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна; представитель Европейского союза; представитель Венгрии, выступавший от имени Группы D; представитель Непала, выступавший от имени НРС; представитель Китая; представитель Парагвая, выступавший от имени развивающихся стран, не имеющих выхода к морю; представитель Шри-Ланки, выступавший от имени Группы 15; представитель Мексики; представитель Швейцарии; представитель Таиланда; представитель Египта; представитель Малайзии; представитель Барбадоса; представитель Японии; представитель Турции; представитель Кот-д'Ивуара; представитель неправительственной организации Международная конфедерация профсоюзов; представитель Аргентины; представитель Марокко; представитель Зимбабве; представитель Соединенных Штатов; представитель Российской Федерации; представитель Туниса; представитель Южной Африки; представитель Южного Судана; представитель Эквадора; представитель Судана и представитель неправительственной организации Наблюдательный форум НРС.

23. Министр культуры, искусств и наследия Катара сказал, что он гордится участием в процессе формирования консенсуса в рамках ЮНКТАД XIII. ЮНКТАД может и должна выступать уникальным форумом, на котором можно формировать и фиксировать консенсус и осуществлять обмен идеями с их представлением соответствующим переговорным органам, способствуя таким обра-

<sup>2</sup> Тексты заявлений делегатов в электронной форме имеются в формате PDF на вебсайте ЮНКТАД в представленной форме и на том языке, на котором они были получены ([www.unctad.org/tdb59/statements](http://www.unctad.org/tdb59/statements)). Звуковые файлы (язык оригинала/английский язык) общих заявлений и заявлений, сделанных в ходе сегмента высокого уровня, в частности, также имеются на вебсайте ([www.unctad.org/tdb59/audio](http://www.unctad.org/tdb59/audio)).

См. раздел II (L).

<sup>3</sup> См. примечание выше.

зом большей согласованности глобального обсуждения вопросов развития. Председательствуя на Конференции, Катар возлагал надежды на то, что ЮНКТАД, в частности, будет вносить активный вклад в основную подготовку и обзор Целей развития тысячелетия (ЦРТ), определяя новые глобальные цели в отношении инклюзивного характера многосторонней торговой системы и создавая экономический потенциал, необходимый для развития стран и их реального участия в глобальной экономике, продолжать выдвигать идеи по вопросам преодоления глобального финансового кризиса и вносить свой вклад в осуществление итогов встречи "Рио+20".

24. Покидающий свой пост Председатель Совета по торговле и развитию сказал, что 2011 год был очень трудным, но плодотворным. Благодаря интенсивной подготовке к ЮНКТАД XIII Конференция успешно завершилась консенсусом. По словам оратора, ЮНКТАД следует руководствоваться принципами "непохожести" и "правильных действий", чтобы решать стоящие перед организацией колоссальные задачи. В частности, речь идет о собственной позиции в рамках глобального обсуждения путей выхода из финансово-экономического кризиса, решении проблем миграции и ее влияния на торговлю и развитие и уделении особого внимания ключевым экономическим фундаментальным показателям, для того чтобы добиваться достижения ЦРТ, не упуская из виду человеческий фактор. Следует надеяться, что к 50-й годовщине Организации, которая будет отмечаться в 2014 году, ЮНКТАД сможет внести свою лепту в глобальную дискуссию по проблемам развития, которая окажет позитивное воздействие на процесс развития.

25. Председатель Совета по торговле и развитию на его пятьдесят девятой сессии сказал, что предстоит проделать большую работу по выполнению решений ЮНКТАД XIII и Дохинского мандата. Он настоятельно призвал всех членов внести свой вклад в обеспечение того, чтобы работа велась эффективно и оперативно в целях обеспечения полноценных результатов в рамках мандатов Организации. На ближайшую же перспективу стоит задача успешно и плодотворно завершить нынешнюю сессию Совета.

26. Генеральный секретарь ЮНКТАД кратко проанализировал нынешние тенденции в области экономики, торговли и торговой системы, которые убедительно свидетельствуют о необходимости укрепления роли ЮНКТАД в вопросах формирования консенсуса. Он сказал, что процесс глобализации будет нарастать, поскольку поддерживать его будут не только более передовые в экономическом отношении страны, но и весь мир. К числу факторов, способствующих глобализации, относятся, в частности, стремление обеспечить технический прогресс, информационно-коммуникационные технологии, Интернет и усиление взаимосвязанности. Предстоящие месяцы крайне важны, поскольку возможна угроза еще одного глобального финансово-экономического кризиса. Он со всей серьезностью подходит к последующим мерам по докладу Объединенной инспекционной группы о системе руководства и управления в ЮНКТАД и согласованным выводам, принятым на последней специальной сессии Совета. Им предпринят ряд шагов в целях улучшения функционирования ЮНКТАД, и он готов контролировать осуществление дополнительных мер, которые могут быть приняты в рамках имеющихся ресурсов. Оратор заявил, что он полностью поддерживает Дохинский мандат и систему управления, ориентированного на конкретные результаты.

27. Многие делегации подчеркнули важность роли ЮНКТАД как координационного центра Организации Объединенных Наций для комплексного рассмотрения вопросов торговли, развития и смежной проблематики. Несколько

делегаций призвали укрепить роль ЮНКТАД в области межправительственного диалога.

28. Ряд делегатов высветили связи между торговлей и такими вопросами, как глобальный экономический спад, занятость, неустойчивость обменных курсов, изменение климата, "зеленая" экономика, политика в области конкуренции и рациональное управление.

29. Многие делегации высказали обеспокоенность по поводу протекционистской практики, масштабы которой увеличились с началом финансово-экономического кризиса. Они отметили, что ЮНКТАД следует анализировать влияние этой практики и оказывать поддержку в целях обеспечения прогресса на переговорах Дохинского раунда, особенно по Дохинской повестке дня в области развития. В рамках обсуждавшихся тем затрагивался, в частности, вопрос о важном значении работы по вопросу о нетарифных мерах и их отрицательном влиянии на экспорт из стран Африки и НРС в целом. Действия в этом контексте должны дополняться программами сотрудничества по вопросам торговли, включая Расширенную комплексную рамочную программу и инициативу "Помощь в интересах торговли". Помощь со стороны ЮНКТАД должна быть нацелена на ликвидацию нетарифных барьеров, упрощение стандартов, технических правил и правил происхождения и осуществление всех обязательств и решений, касающихся особого и дифференцированного режима для продукции НРС. ЮНКТАД следует продолжать оказывать техническую помощь НРС, для того чтобы облегчить процесс их присоединения к Всемирной торговой организации (ВТО).

30. Один делегат сказал, что ЮНКТАД должна помочь определить роль африканских государств как координаторов внутриафриканской торговли. Уровень взаимостыковки на Африканском континенте очень низок; для обеспечения интеграции Африки в мировую торговлю необходимо разрешить проблему недостающих звеньев в области инфраструктуры и транспорта.

31. Несколько делегатов указали на важность того, чтобы ЮНКТАД помогала развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, добиваться улучшения транзитной политики и упрощения процедур торговли в своих регионах.

32. Представитель Европейского союза сказал, что ЕС вносит самый большой вклад в оперативную деятельность ЮНКТАД и что в 2011 году ЕС удвоил по сравнению с уровнем 2010 года объемы своих добровольных взносов, главным образом на цели внедрения Автоматизированной системы обработки таможенных данных и Системы управления долгом и анализа финансового положения.

33. Ряд ораторов указали на важное значение укрепления технологического и инновационного потенциала в развивающихся странах, для того чтобы создать условия для развития и помочь им достичь ЦРТ. Несколько выступавших отметили, что НРС особенно нужно иметь возможность использовать передачу технологий для создания своей технологической базы успешного развития, хотя передача технологии в НРС продвигается медленно. Этим странам нужна также помощь для того, чтобы они могли пользоваться существующими гибкими положениями в рамках Соглашения по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности и других режимов прав интеллектуальной собственности. Несколько выступавших отметили, что поощрение иностранных инвестиций, не будучи самоцелью, должно выступать инструментом обеспечения, в частности, передачи технологии.

34. Финансовый кризис по-разному сказался на всех странах, в частности на странах с уязвимой экономикой, и процесс восстановления после глобального экономического и финансового кризиса по-прежнему развивается неуверенно. В числе главных проблем, с которыми сталкиваются НРС, страны Африки и развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, назывались развороты потоков капитала, сокращение объемов торговли, снижение цен на сырьевые товары, безработица среди молодежи и рост нищеты. Многие ораторы просили ЮНКТАД активизировать работу по проблемам упомянутых стран. Секретариату следует содействовать структурным преобразованиям в этих странах и максимальному увеличению их торговых и инвестиционных возможностей, в том числе в рамках регионального сотрудничества и сотрудничества Юг–Юг как компонента, дополняющего сотрудничество по линии Север–Юг.

35. Один делегат заявил, что из-за плохого управления международной финансовой системой прерывалась траектория роста многих стран в период 1970–1980 годов. Несколько делегаций высказали озабоченность по поводу крупных дефицитов по счетам текущих операций и растущего внутреннего долга, обусловленных активной опорой на внутренние заимствования, при этом другие высказали мысль о том, что ЮНКТАД следует продолжать проводить исследования по вопросам влияния кризиса на развивающиеся страны и эффекта некоторых мер экономической политики.

36. Ряд выступавших подчеркнули важную роль государства развития. Несколько ораторов призвали ЮНКТАД изучать пути обеспечения устойчивого развития и инклюзивного роста и новые механизмы финансирования с ориентацией на страны Африки и НРС, уделяя надлежащее внимание гендерным вопросам и развитию частного сектора.

37. Несколько делегатов выразили признательность ЮНКТАД за то, что в Докладе о торговле и развитии анализируются механизмы влияния неравенства в доходах на динамику экономического роста, а также высказываются идеи в отношении обеспечения более инклюзивного роста. Опыт прошедших 30 лет показывает, что политика структурных реформ в развивающихся странах усиливает тенденцию к углублению неравенства, которое стало одной из характерных черт процесса глобализации, движимого финансовыми интересами. В то же время некоторые делегаты не разделяли высказанную скептическую оценку структурных реформ и их влияния на экономический рост. Один делегат заявил, что проблема создания рабочих мест актуальна не только для стран Африки, но и для всех стран мира.

38. Несколько делегатов призвали ЮНКТАД обсудить реформы существующей международной экономической системы и создать вспомогательные институциональные механизмы на период после 2015 года. Кроме того, ЮНКТАД следует продолжать оказывать помощь развивающимся странам в деле разработки политики для решения давних и новых проблем развития. Необходимы новые модели развития для создания благоприятных условий, позволяющих развивающимся странам воспользоваться теми выгодами, которые международная торговля может давать в плане поощрения устойчивого развития с охватом широких слоев общества.

39. Несколько делегаций подчеркнули необходимость полного осуществления Дохинского мандата и обеспечения того, чтобы ЮНКТАД играла более видную роль в осуществлении итоговых договоренностей крупных социально-экономических конференций и саммитов Организации Объединенных Наций. Ряд выступавших подчеркнули вклад ЮНКТАД в осуществление Стамбульской программы действий в контексте мониторинга ее целей и мероприятий, а также

подготовки к исключению, в конечном счете, стран из категории НРС. Несколько ораторов просили секретариат продолжать наблюдать за осуществлением Алматинской программы действий для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и активно вносить вклад в реализацию программы, которая придет ей на смену.

40. Ряд делегатов отметили, что разработанная ЮНКТАД Рамочная основа инвестиционной политики в интересах устойчивого развития является шагом в правильном направлении в деле осуществления Дохинского мандата. Многие делегаты региональных групп подчеркивали, что меры инвестиционной политики нового поколения должны играть важную роль в достижении таких целей, как повышение занятости, эффективная передача технологии и решение задач устойчивого развития.

41. Представители ряда региональных групп высоко оценили осуществление ЮНКТАД деятельности по линии технического сотрудничества с прицелом на инвестиционную политику и подчеркнули, что содействовать достижению целей устойчивого развития следует также посредством привлечения частных инвестиций и совершенствования государственной инфраструктуры. Ряд представителей, в том числе представители нескольких неправительственных организаций, подчеркнули роль инвестиций в создание национального производственного потенциала, необходимого для обеспечения инклюзивного роста посредством стратегии промышленного развития и развития предпринимательства, в частности по линии программы ЮНКТАД ЭМПРЕТЕК. Ряд делегатов просили ЮНКТАД оказать помощь африканским странам в области инвестиций в целях обеспечения инклюзивного роста и расширения доступа к рынкам для компаний африканских стран. Говоря о международной политике, они рекомендовали ЮНКТАД продолжить работу по вопросам международных инвестиционных соглашений, которые также отражают потребности развивающихся стран. Несколько делегатов указали, что ЮНКТАД следует продолжить проработку вопросов региональной интеграции в силу ее связи с инвестиционной политикой.

42. Несколько делегатов, особенно от НРС, подчеркнули важное значение интеграции в глобальные производственно-сбытовые системы и глобальные цепочки создания стоимости как одного из инструментов развития. Одна делегация призвала ЮНКТАД продолжать совместно с ВТО и Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) отслеживать протекционистские тенденции. Кроме того, необходимо заниматься вопросами образования для совершенствования политики по вопросам занятости и повышения степени диверсификации экономики.

## **В. Сегмент высокого уровня: экономический рост с созданием рабочих мест в интересах сокращения масштабов нищеты: Чему может поучиться Африка у других регионов?**

(пункт 3 повестки дня)

43. В рамках сегмента высокого уровня внимание было сосредоточено на вопросе о том, как развивающиеся страны могут обеспечить экономический рост при одновременном создании рабочих мест и решении задач сокращения масштабов нищеты. Участники дискуссионной группы изучили те уроки, которые африканские страны могли бы извлечь из опыта других развивающихся стран и регионов в вопросах оптимизации торговой, финансовой, инвестиционной и макроэкономической политики в целях обеспечения устойчивого роста и развития.



44. В ходе дискуссии были высвечены определенные загадки, связанные с ростом и развитием экономики Африки. Было признано, что тема сессии не только является своевременной, но и представляет собой насущную проблему, стоящую перед континентом. Африка обладает потенциалом для превращения в полюс роста в будущем, невзирая на стоящие перед ней сложные проблемы и вызовы. Африканские страны провели значительные макроэкономические реформы. Реформы политики в Африке стали более открытыми, хотя и не в такой мере, как в других развивающихся регионах. Тем не менее впечатляющие показатели роста в Африке не привели и к ожидаемому созданию новых рабочих мест и к существенному сокращению масштабов нищеты или к повышению уровней жизни. Участники дискуссионной группы проанализировали различные вызовы, связанные с ростом в Африке, в частности высокие темпы роста численности населения, опережающие темпы экономического роста и создания рабочих мест, приток инвестиций в секторы, которые недоступны для малоимущих слоев населения, ограниченный технологический прогресс и политика финансового сектора, в недостаточной мере ориентированная на бедные слои населения.

45. В ходе дискуссии были признаны ключевые макроэкономические препоны, затрагивающие рост и развитие в Африке. Секретариат ЮНКТАД неоднократно привлекал внимание к высокой стоимости финансирования, в частности высоким уровням процентных ставок, для производительных инвестиций, которые позволили бы поддержать процесс роста в большинстве африканских стран. Разрыв между темпами инфляции и процентными ставками остается значительным, что удерживает реальные процентные ставки на слишком высоком уровне для того, чтобы инвесторы могли получать значимые прибыли от инвестиций в условиях, которые в принципе являются неблагоприятными. Этот вопрос упускался из виду в рамках программ структурной перестройки и других пакетов мер реформ. Для обеспечения инклюзивного и устойчивого роста людям необходимо иметь возможность пользоваться плодами роста посредством увеличения реальной заработной платы, соответствующего с ростом производительности труда и приводящего к повышению доходов домохозяйств.

46. Эксперты дискуссионной группы и другие участники выделили другие структурные изъяны, которые сдерживают рост, способствующий повышению занятости, такие как:

- a) нехватка структурных преобразований и более высокопроизводительных видов деятельности при одновременном усилении зависимости от торговли сырьевыми товарами;
- b) проблемы, касающиеся производства продовольствия и продовольственной безопасности, усугубляемые поспешной переориентацией на рыночные системы при ограниченной роли государства;
- c) низкие объемы внутриафриканской торговли, несмотря на многократные усилия, предпринимавшиеся с целью интегрировать страны на субрегиональном уровне;
- d) многочисленные глобальные кризисы, которые привели к сокращению торговли, денежных переводов мигрантов, официальной и иной помощи в целях развития и к усилению неустойчивости цен на сырьевые товары.

47. Участники дискуссионной группы сошлись во мнении о том, что Африка, безусловно, могла бы поучиться у других регионов, но при этом признали также, что универсального решения здесь не существует. Хотя меры политики и вызовы не являются однородными, Африка в своем развитии может извлечь вы-

годы из опыта других регионов, такого как их секторальная политика в вопросах индустриализации, развития сельского хозяйства и услуг; более значительная государственная поддержка секторального развития; а также роль добывающих отраслей в свете зависимости от природных ресурсов и промышленной продукции на базе ресурсов. Для создания рабочих мест и сокращения масштабов нищеты необходимы также модели эффективной политики управления сырьевым сектором. Существует несколько способов улучшения использования ренты, включая распределение прибылей, и для направления более высоких рентных поступлений на инвестиции в социальную инфраструктуру.

48. ЮНКТАД стремилась поощрять направление больших объемов инвестиций на развитие производственного потенциала. Участники дискуссионной группы призвали к проведению политики, направленной на привлечение больших объемов и более качественных потоков ПИИ, включая осуществление необходимых институциональных преобразований в целях обеспечения более привлекательного налогового режима для иностранных инвесторов. Несколько выступавших подчеркнули необходимость направления больших объемов инвестиций в сельское хозяйство, поскольку потоки ПИИ призваны восполнить нехватку финансирования, но они редко бывают достаточными для обеспечения устойчивого роста наименее развитой страны. Поэтому ПИИ не являются субститутутом местных инвестиций, для которых требуются более благоприятные условия. По-прежнему будет необходима официальная помощь в целях развития наряду с инновационными источниками финансирования развития.

49. Африка более активно участвует в сотрудничестве в формате Юг–Юг в областях торговли и инвестиций, что позволяет осуществлять инвестиции не только в добывающих отраслях. Африканский союз согласовал программу, направленную на стимулирование внутрирегиональной торговли и повышение инвестиционной привлекательности региона. Вместе с тем в плане действий внимание сосредоточено на традиционных задачах торговой политики и доступа к рынкам, и ему недостает столь необходимой ориентации на те типы продукции, которые необходимо производить и экспортировать.

50. ЮНКТАД последовательно отстаивала идею о том, что рост – это лекарство от хронической нищеты. Несмотря на определенный рост в последнее время, добиться значимого сокращения масштабов нищеты не удалось, поскольку рост сосредоточен в секторах, где не занята большая часть малоимущего населения, таких как горнодобывающая промышленность. Решение заключается в повышении производительности в сельском хозяйстве, что позволит Африке преодолеть свою зависимость от импорта продовольствия и уже более не быть его чистым импортером, обеспечить продовольственную безопасность и иметь возможность тратить столь драгоценную иностранную валюту на инвестиционные товары, а не на продовольствие.

51. Многочисленные другие меры политики включают в себя увеличение инвестиций для решения проблемы низкой производительности сельского хозяйства, наращивание инвестиций в инфраструктуру, формирование региональных торговых блоков и расширение общеафриканской торговли. Фундаментальное значение имеет увязка самого характера роста с сокращением масштабов нищеты. Кроме того, участники подчеркнули важное значение процесса роста в противовес просто темпам роста.

52. Выступавшие высказали мысль о том, что улучшение диверсификации сырьевого сектора должно привести к производству большего объема и более разнообразной номенклатуры готовой продукции. Это позволит также расширить торговлю на региональных рынках, развитию которой препятствует отсут-

ствие специализации и производство сходных сырьевых товаров. Инвестиции в инфраструктуру и ее развитие являются необходимым, но недостаточным условием для стимулирования общеафриканской торговли, увеличения добавленной стоимости и диверсификации торговли. Частью решения проблем должны стать сотрудничество в формате Юг–Юг и региональная торговля. На других континентах внутрирегиональная торговля является достаточно динамичной для того, чтобы не только стимулировать экономический рост и сокращение масштабов нищеты, но и помочь им в преодолении нынешнего кризиса.

53. Ключевое значение для разработки решений на уровне политики для Африки имеет роль государства развития в содействии процессу роста. Правительствам необходимо осуществлять меры вмешательства для противодействия сбоям рыночных механизмов в банковском секторе и осуществления крупных инвестиций в сельское хозяйство и промышленность в целях создания производственного потенциала и достойных рабочих мест. Кроме того, правительствам следует мобилизовывать местные источники бюджетных поступлений для снижения чрезмерной зависимости от непредсказуемой официальной помощи в целях развития. Необходимо также переориентировать инфраструктуру и другие институты с прежних колониальных целей на новые региональные перспективы.

### **С. Взаимозависимость: координация стимулирования роста глобальной экономики**

(пункт 4 повестки дня)

54. По этому пункту Совет рассмотрел вопрос об уязвимом состоянии мировой экономики и сохраняющихся вызовах на пути обеспечения более эффективного подхода к координации мер стимулирования. Взаимозависимость сегодняшнего глобализованного мира со всей очевидностью проявилась не только в возникновении и разрастании кризиса, но и в опыте, связанном с выходом из него. Рост мировой экономики замедляется, и налицо серьезные риски его еще более значительного затормаживания. Человеческая цена роста безработицы и затягивания кризиса чрезвычайно высока, и опыт развивающихся стран, переживших кризисы в последние десятилетия, указывает на опасность получить не только "потерянное десятилетие", но и "потерянное поколение". Обеспокоенность вызывает то, что нынешние усилия по стимулированию экономики в большинстве развитых стран оказались неэффективными и даже контрпродуктивными. Непродуманная политика жесткой экономии и эффект роста неравенства в уровнях доходов еще более тормозят рост потенциального спроса. Развивающиеся страны выступали движущей силой роста с 2006 года, но они уже более не могут нести на своих плечах бремя вывода из кризиса глобальной экономики.

55. Особую обеспокоенность вызывает ситуация в еврозоне из-за ее веса в глобальной экономике и ее сохраняющейся значимости в качестве рынка сбыта для многих развивающихся стран, невзирая на их усилия по увеличению опоры на внутренние и региональные рынки.

56. Что касается последствий для политики, то дискуссия была сосредоточена на шести главных вопросах:

а) высокие показатели отношения государственного долга к валовому внутреннему продукту (ВВП) во многих странах являются следствием, а не причиной кризиса. Усилия по консолидации долга за счет мер бюджетной эко-

нонии являются ошибкой и грозят спровоцировать усиление нестабильности и дальнейший спад. Главная проблема в глобальной экономике – это дефицит спроса; ограничение бюджетных расходов и реформы на рынках труда лишь усугубляют эту проблему;

b) усилия по наращиванию спроса подрываются значительным неравенством в уровнях доходов. Необходимо обеспечить перераспределение доходов и проведение благоприятствующей этому политики, особенно в "профицитных" развитых странах. Улучшение распределения доходов послужит также подспорьем для развивающихся стран или стран с переходной экономикой, которые в большей мере, чем в предыдущие годы, опираются на внутренние и региональные рынки, поскольку это позволит расширить такие рынки и поможет подкрепить стабильный и инклюзивный рост;

c) проблемы, с которыми сталкивается еврозона, служат отражением того, что евро не может одновременно играть роль международной и внутренней валюты. Кризис в периферийных странах можно было бы устранить с помощью различных мер, включая план повышения производительности в этих странах по типу плана Маршалла, перебалансировку экономики Германии, списание долгов, реструктурирование финансов посредством создания общеевропейского вместо национальных банков, а также перераспределение доходов и богатства. Отсутствие такой политики может привести к краху евро;

d) правила международной торговли необходимо реформировать, с тем чтобы следовать руководящим принципам справедливой торговли, укрепления потенциала, сбалансированных норм и благотворного управления. Тенденция поощрения агрессивной либерализации торговли на основе аргументов, связанных с существованием глобальных производственно-сбытовых цепочек, не благоприятствуют развивающимся странам, и ее следует переломить. Необходимо дать старт реформе международной финансовой системы и сделать ее более демократичной и менее уязвимой перед лицом колебаний обменных курсов;

e) налицо также потребность в таком анализе мировых экономических проблем, который в большей мере ориентирован на их последствия для человека и в меньшей мере узко ориентирован на рынки, а также в разработке и поощрении усилий по стимулированию экономики. Традиционные модели, имеющие узкую направленность на прибыли, не позволяют учитывать человеческий аспект, и пришло время заняться рассмотрением вопросов рынков труда, производства и торговли через призму прав человека;

f) политическая воля и координация, существовавшие в самом начале кризиса, ослабли. Странам следует вновь осознать, что они "все находятся в одной лодке". Организация Объединенных Наций могла бы выступить в роли важного координатора усилий по оживлению экономики, поскольку она обеспечивает инклюзивный форум, в котором могут участвовать все страны, включая малые страны.

57. Другие моменты, поднимавшиеся в ходе дискуссии, касались того, как усилия по повышению спроса можно согласовать с "зеленым" производством и потреблением и как развивающиеся страны все же могли бы получить выгоды, продолжая предпринимать усилия, направленные на региональную финансовую и валютную интеграцию, несмотря на нынешние проблемы в еврозоне.

**D. Вклад ЮНКТАД в осуществление Стамбульской программы действий для НРС: первый доклад о ходе осуществления**  
(пункт 5 повестки дня)

58. В ходе работы Сессионного комитета I с официальными заявлениями выступили: Председатель Комитета, заместитель Генерального секретаря ЮНКТАД, директор Отдела Африки, НРС и специальных программ ЮНКТАД и следующие делегации: Индонезии (от имени Группы 77 и Китая), Непала (от имени группы НРС), Маврикия (от имени Группы африканских стран), Парагвая (от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна и Группы развивающихся стран, не имеющих выхода к морю), Исламской Республики Иран (от имени Группы азиатских стран), Европейского союза, Анголы, Турции, Китая, Бангладеш и Наблюдательного центра НРС. Ведущими дискуссии на этой сессии были постоянные представители Непала и Центрально-африканской Республики.

59. Работа Комитета была посвящена вкладу ЮНКТАД в осуществление Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов. Делегаты обменялись мнениями относительно путей и средств усиления роли сырьевых товаров и повышения производительности сельскохозяйственного сектора в рамках более широких усилий по достижению структурного социально-экономического прогресса в НРС, в том числе – для максимально возможного числа из них – прогресса в деле выхода из категории НРС. В связи с этим совещание Комитета предоставило возможности для достижения консенсуса по поводу вызовов, возможностей и перспектив создания условий для выхода из этой группы половины из 48 НРС к 2020 году, что является одной из целей, поставленных в Программе действий.

60. Многие выступавшие выразили огромную признательность секретариату ЮНКТАД за работу по осуществлению соответствующих мер и обязательств, согласованных в Программе действий. Они призвали ЮНКТАД удвоить свои усилия и активизировать взаимодействие с другими соответствующими органами в целях перевода концептуального видения, озвученного в Программе действий, в плоскость конкретных мер. ЮНКТАД следует продолжать внимательно следить за продвижением отдельных стран к пороговым уровням для выхода из категории НРС и оказывать содействие НРС во всестороннем отражении положений Программы действий в их внутренней политике и стратегиях. Делегаты обратились к ЮНКТАД с просьбой, основываясь на ее работе, проделанной в последнее время, провести подробное исследование для определения масштабов последствий множественных кризисов для развития НРС и рекомендовать пути и средства укрепления их сопротивляемости. Ей следует также предложить возможные варианты политики для уменьшения волатильности цен при одновременном повышении прозрачности рынков сырьевых товаров. Работу ЮНКТАД по проблематике НРС в областях торговли, инвестиций, технологий, задолженности и финансирования развития следует активизировать. В связи с этим выступавшие настоятельно призвали традиционных и нетрадиционных доноров выделить финансовые взносы в Целевой фонд ЮНКТАД для НРС в целях содействия полномасштабному и эффективному осуществлению мер и обязательств, содержащихся в Программе действий.

61. Многие выступавшие отметили, что НРС сталкиваются со сложными вызовами в деле ускорения их развития посредством обеспечения устойчивого, широкомасштабного и стабильного экономического роста в условиях создания новых рабочих мест и повышения добавленной стоимости, т.е. создания ключе-

вых предпосылок для достижения цели выхода половины из них из категории НРС к 2020 году. Некоторые выступавшие настоятельно призвали НРС и их партнеров по процессу развития предпринять конкретные действия по решению согласованных приоритетов Программы действий в интересах реализации поставленных в ней целей и задач, большинство из которых можно осуществить только посредством наращивания производственного потенциала, обеспечения структурных экономических преобразований, включая диверсификацию сырьевого сектора и создание новых рабочих мест, а также посредством повышения уровня жизни. Для содействия упорядоченному выходу из категории НРС необходимы соответствующая внутренняя политика и более эффективные меры международной поддержки. Несколько делегаций подчеркнули важное значение применения комплексного подхода к осуществлению Программы действий. Они высветили вклад сельскохозяйственного и сырьевого секторов в решение задач, поставленных в Программе действий. Они особо отметили негативные последствия неустойчивости цен на сырьевых рынках для процесса развития НРС и необходимость проведения политики диверсификации, в том числе на основе модернизации и укрепления производственного потенциала.

62. Постепенно формируется консенсус по поводу того, что цель достижения пороговых критериев для выхода половины из нынешних НРС из этой категории к 2020 году является амбициозной с учетом сильной зависимости от сырьевого сектора и низкой производительности сельского хозяйства, а также уязвимости экономики НРС перед лицом внешних потрясений и кризисов. Сочетание таких факторов, как низкий уровень производственного потенциала, отсутствие экономической диверсификации и последние многочисленные кризисы, подрывают надежду на то, что НРС добьются структурного экономического прогресса и достигнут пороговых уровней для выхода из этой категории. Хотя сельское хозяйство и/или добывающая промышленность являются опорой для экономики большинства НРС, общий ландшафт, характеризующий возможности выхода из этой категории за последнее десятилетие, показал, что осязаемого прогресса достигли те страны, которым удалось присоединиться к производственно-сбытовым цепочкам в тех областях, где они пользуются сравнительными преимуществами, обеспечили диверсификацию, укрепили свой технологический потенциал и добились общего структурного экономического прогресса.

63. Несколько делегаций отметили, что, хотя НРС должны взять на себя главную ответственность за свое собственное развитие, в том числе посредством всестороннего отражения обязательств по Программе действий в своей национальной политике и стратегиях, решающее значение для развития этих стран имеет поддержка со стороны международного сообщества. Она должна включать в себя усилия по увеличению масштабов и повышению качества официальной помощи в целях развития НРС и по улучшению условий доступа на рынки, поскольку большинство из них зависят от таких ресурсов в деле финансирования своего развития. Кроме того, следует обеспечить перебалансировку приоритетов между социальным сектором и производственной базой с усилением акцента на производственной составляющей. Что касается доступа к рынкам, то делегации настоятельно призвали развитые и развивающиеся страны, которые в состоянии сделать это, незамедлительно и в полном объеме выполнить обязательства по предоставлению беспопшлинного, бесквотного доступа для всех товаров, производимых НРС, и устранить барьеры для выхода на рынки, в том числе нетарифные меры и другие торговые барьеры.

64. Участники призвали НРС обеспечить четкое отражение роли сырьевых товаров в их стратегиях развития для максимального раскрытия потенциала этого сектора и избегать повторения ситуации, сложившейся в последнее десяти-

тилете, когда экономический рост не сопровождался созданием рабочих мест и структурными преобразованиями. Сегодня необходим более целостный подход, при котором аспекты и факторы развития, сопряженные с ролью и функциями сырьевых товаров, находят четкое отражение в экономическом росте и сокращении масштабов нищеты. Им следует также предпринять усилия по расширению поддержки сельскохозяйственного сектора в целях форсирования роста его производительности и повышения уровня продовольственной безопасности, а также интегрировать политику, направленную на смягчение изменения климата, в стратегии, основанные на развитии сырьевого сектора. Некоторые делегаты призвали правительства НРС улучшить мобилизацию внутренних ресурсов и укрепить внутренние институты в целях мобилизации частных сбережений, улучшения собираемости налогов и содействия проведению продуманной политики в целях эффективного управления природными ресурсами.

## **Е. Экономическое развитие в Африке: структурные преобразования и устойчивое развитие в Африке**

(пункт 6 повестки дня)

65. Основное внимание на утреннем заседании было уделено вынесению на рассмотрение и обсуждению документа *Economic Development in Africa Report 2012* (доклад "Экономическое развитие в Африке, 2012 год"), главной темой которого являются структурные преобразования и устойчивое развитие в Африке. Большинство региональных групп оценили этот доклад как своевременный и актуальный в условиях после проведения конференции "Рио+20" и в контексте ведущихся в настоящее время дискуссий по поводу построения "зеленой экономики" и путей перехода к "зеленой экономике".

66. В данном докладе развиваются тезисы предыдущего доклада, в котором обсуждалось важное значение новой промышленной политики для Африки и была высвечена настоятельная необходимость для Африки приступить к структурным преобразованиям на основе индустриализации в целях увеличения доходов, создания рабочих мест, снижения уязвимости перед потрясениями и сокращения масштабов нищеты. Вместе с тем структурные преобразования могут также привести к более интенсивному использованию ресурсов, что в свою очередь может вылиться в негативные экологические последствия и неустойчивость в деле эксплуатации ресурсов. В докладе за этот год внимание фокусируется на вопросе о том, как Африка может решить дилемму проведения структурных преобразований, с одной стороны, и поощрения экологической устойчивости, с другой. В итоге Африка может решить такую дилемму посредством реализации стратегии устойчивых структурных преобразований, предусматривающей относительное ослабление зависимости экономического роста от эксплуатации ресурсов и воздействия на окружающую среду.

67. Несколько участников отметили, что, несмотря на впечатляющие показатели экономического роста Африки за последние десять лет, еще предстоит решить важные задачи, связанные с наращиванием производственного потенциала, обеспечением продовольственной и энергетической безопасности, уменьшением неустойчивости цен на сырьевые товары и снижением высокого уровня безработицы среди молодежи и бедных слоев населения. Важным элементом стратегии решения таких задач для Африки остаются ПИИ.

68. Многие участники выразили признательность ЮНКТАД за ее доклад и качество ее анализа и разделили мнение о том, что устойчивые структурные преобразования могут обеспечить для африканских стран важную оперативную платформу для перехода к "более зеленой экономике". Они подчеркнули, что

вклад африканских стран в изменение климата является маргинальным и что развитым странам следует взять курс на обеспечение абсолютной экологичности экономического роста и поддерживать Африку в деле адаптации к изменению климата и осуществления устойчивых структурных преобразований. Такая поддержка развитых стран могла бы принять форму передачи технологии, наращивания официальной помощи в целях развития, поддержания открытых рынков на Севере и содействия в укреплении потенциала. Принцип общей и дифференцированной ответственности является руководящим принципом для установления различных обязательств развитых и развивающихся стран.

69. Другие участники отметили, что авторы доклада совершенно правы, указывая на то, что экологические проблемы должны рассматриваться как проблема развития, и призвали ЮНКТАД оказать африканским странам помощь в выполнении принципиальных рекомендаций, содержащихся в докладе. Кроме того, нынешний финансово-экономический кризис не должен использоваться как повод для сокращения помощи и объемов передачи технологий развивающимся странам, особенно африканским странам. Несколько участников отметили, что, хотя сотрудничество в формате Юг–Юг может послужить для Африки подспорьем в подготовке кадров и в получении технологий, необходимых для содействия устойчивым структурным преобразованиям, такое сотрудничество никоим образом не должно рассматриваться в качестве субститута сотрудничества Север–Юг. Некоторые участники призвали партнеров по процессу развития выполнить свои финансовые обязательства перед Африкой и НРС в рамках существующих механизмов и конвенций, таких как Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата и Глобальный экологический фонд. ЮНКТАД следует продолжать проводить свои исследования по вопросу об устойчивых структурных преобразованиях и документировать передовую практику в области устойчивого развития в различных регионах в качестве средства поощрения межрегионального обмена информацией о достигнутых успехах и вынесенных уроках. В связи с этим ЮНКТАД следует также изучить пути и средства укрепления таких форумов и механизмов, как Новое азиатско-африканское стратегическое партнерство, в целях обеспечения максимальной отдачи от них для развития. Агентство международного сотрудничества в целях развития Таиланда с 1978 года оказывает Африке техническую помощь и помощь в подготовке кадров в таких областях, как сельское хозяйство, здравоохранение, ирригация, аквакультура и устойчивый туризм, и Азии и Африке следует укреплять взаимодействие по вопросам устойчивого развития.

70. Правительство Эфиопии стремится поощрять устойчивый, инклюзивный рост, прежде всего в рамках своей "зеленой стратегии", не воздействующей на климат. Важно не оказывать систематическое давление на африканские страны, отговаривая их налаживать крупномасштабное сельскохозяйственное производство в качестве средства повышения производительности сельского хозяйства. Правительства Египта и Марокко также предпринимают шаги в целях поощрения устойчивого развития в масштабах всего региона. Например, услуги Египетского фонда технического сотрудничества с Африкой используются для поддержки других африканских стран в рамках проведения учебных курсов в ряде областей, таких как сельское хозяйство и рациональное использование природных ресурсов.

71. Некоторые делегаты заявили, что международному сообществу необходимо будет обеспечить, чтобы предложение о разработке целей устойчивого развития не отвлекало усилия и внимание от достижения ЦРТ. Африке следует разработать свою собственную модель устойчивого развития, основанную на интересах самих стран, с учетом специфики африканских стран и необходимо-



сти обеспечения ими международной конкурентоспособности. Африке необходимо сохранить пространство для маневра в политике для достижения целей "зеленого роста", а международному сообществу – гарантировать гибкость режима прав интеллектуальной собственности для ускорения передачи технологии.

72. Ряд участников подчеркнули роль эффективного государства развития в форсировании устойчивых структурных преобразований. Они призвали ЮНКТАД активизировать свою работу по теме "Государство как катализатор развития", а также по текущим региональным интеграционным инициативам Африки, таким как Трехстороннее соглашение о свободной торговле и Континентальная зона свободной торговли. Другие обсуждавшиеся вопросы включали в себя целесообразность для африканских правительств вести переговоры для установления более выгодных условий распределения ренты от ресурсов с иностранными многонациональными корпорациями и более эффективно управлять рентой от природных ресурсов в целом, совершенствовать инфраструктуру и активизировать региональное сотрудничество, укреплять мобилизацию внутренних ресурсов и внутренние финансовые рынки, а также оказывать поддержку развитию малых и средних предприятий.

73. В ходе групповой дискуссии по теме "К устойчивым структурным преобразованиям в Африке: вызовы и возможности" участники подтвердили, что экономический рост и экспорт Африки на базе сырьевого сектора не выливаются в существенное сокращение масштабов нищеты, создание рабочих мест и устойчивые преобразования и что промышленное развитие на основе промышленной политики стало для континента насущной необходимостью. Вместе с тем нельзя забывать и о сельском хозяйстве как об экономическом секторе, и африканским странам нельзя допускать, чтобы структурные преобразования в этом секторе порождали отрицательные последствия для окружающей среды.

74. Абсолютная экологичность экономического роста – это не вариант для Африки с учетом насущных базовых экономических потребностей этого региона. Африканским странам необходимо предоставить возможность сравняться по уровню жизни с другими странами, но в то же время они должны направлять свои усилия на повышение производительности ресурсов. Хотя переход Африки к "более зеленой экономике" на основе устойчивых структурных преобразований может открыть перед ней возможности, здесь придется также решать важные проблемы. Участники привели примеры того, как Африка может найти свое место в глобальной "зеленой экономике", как сделать цель обеспечения относительной экологичности экономического роста достижимой в Африке и как африканские страны могут добиться технологического прорыва, построить эффективное государство развития и мобилизовать финансирование для своих устойчивых структурных преобразований.

75. Примерами предпринимаемых усилий по обеспечению устойчивого развития являются новая южноафриканская стратегия обеспечения роста и состоящая из пяти пунктов программа работы Таможенного союза стран Юга Африки. Кроме того, активизация внутриафриканской торговли является мощным потенциальным рычагом ускорения структурных преобразований в Африке.

76. В области развития энергетики на базе возобновляемых источников в Африке возникают проблемы с финансированием и регулированием, такие как продолжающееся субсидирование ископаемого топлива в африканских странах. Участники выделили ряд мер политики поощрения развития возобновляемых источников энергии: постепенная отмена субсидирования ископаемого топлива, противодействие сбоем рыночного механизма посредством обеспечения стиму-

лов и соответствующих нормативно-правовых основ, укрепление рыночной инфраструктуры и рыночных механизмов, таких как африканский углеродный рынок и механизм чистого развития, наращивание государственных инвестиций в возобновляемые источники энергии и расширение регионального сотрудничества через региональное распределение электроэнергии.

77. Технологический прорыв в Африке вполне возможен с учетом того, что она поздно встала на путь индустриализации. Например, африканские алюминиевые заводы входят в число наиболее эффективных в мире благодаря новым производственным мощностям, использующим самые последние технологии в этой сфере. Африканские страны получают все более значительную долю инвестиций в чистую энергетику. Потенциал экономии энергии также является отнюдь не ничтожным. Например, согласно оценкам, в Сенегале 100-процентная замена используемых ламп накаливания компактными люминесцентными лампами, которая обойдется примерно в 52 млн. долл., может обеспечить ежегодную экономию энергии в размере 73%. Кроме того, инвестиции в повышение производительности сельскохозяйственного сектора оказались в два с лишним раза более эффективными в деле сокращения масштабов сельской нищеты, чем инвестиции в любом другом секторе, а устойчивая сельскохозяйственная практика может поднять производительность мелких ферм в среднем на 79%. Участники рассказали об успешных стратегических инициативах, связанных с устойчивыми структурными преобразованиями, в Южной Африке, Эфиопии, Сенегале, Уганде, Египте, Кении, Марокко, Намибии и Гане.

78. Другие вопросы, поднимавшиеся в ходе дискуссий, касались того, как нынешние условия торговли Африки могут повлиять на стимулы к проведению устойчивых структурных преобразований, уроков, извлеченных из существующих механизмов экологического финансирования, и степени их актуальности для Африки, а также возможной роли официальной помощи в целях развития и ПИИ в финансировании устойчивых структурных преобразований. Официальная помощь в целях развития странам Африки к югу от Сахары в энергетическом секторе, например, в период 2005–2010 годов составляла лишь 2%, что свидетельствует о необходимости изменения режима распределения помощи. Некоторые участники выразили обеспокоенность по поводу того, что обеспечение стимулов само по себе не будет достаточным для привлечения ПИИ и внутренних частных инвестиций в энергетический сектор, поскольку главными мотивами для частного сектора являются прибыли. Вместе с тем другие участники указали, что отдача от проектов, связанных с возобновляемыми источниками энергии, в некоторых случаях может быть достаточно высокой для привлечения частных инвестиций и что дальнейшее падение затрат на приобретение и внедрение технологий на базе возобновляемых источников энергии в будущем будет повышать привлекательность для инвестиций сектора энергетики на базе возобновляемых источников. Ряд участников подчеркнули решающую роль государства в мобилизации инвестиций и отметили, что мобилизацию внутренних ресурсов также следует рассматривать в качестве источника финансирования.

79. Некоторые участники поинтересовались, имеются ли оценки затрат Африки на проведение устойчивых структурных преобразований. Несколько участников отметили, что до начала этого процесса такую калькуляцию провести трудно и что это следует делать на постоянной основе. Проведение устойчивых структурных преобразований потребует применения поступательного подхода, а не резких сдвигов. Другие участники высказали идею о том, что Африку не следует отговаривать от проведения устойчивых структурных преобразований из-за их затратности, поскольку рост на неустойчивой основе в долгосрочной перспективе обернется более дорогой ценой, чем устойчивый рост, и что свя-

занные друг с другом цели структурных преобразований и обеспечения экологической устойчивости неразделимы. Глобальное мышление должно привести к признанию экономики в качестве подсистемы системы Земля.

## **Е. Эволюция международной торговой системы и тенденции в ней с точки зрения развития**

(пункт 7 повестки дня)

80. В основу дискуссий Совета были положены две темы, а именно: ключевые проблемы, обусловленные международной торговой системой, и их воздействие на инклюзивное развитие; и итоги недавно завершившегося саммита "Рио+20" и их последствия для торговли и развития. Эти дискуссии обогатили выступления Генерального секретаря ЮНКТАД; Генерального директора ВТО; директора Департамента международной торговли Всемирного банка; директоров и старших должностных лиц отделов торговли региональных комиссий Организации Объединенных Наций (Экономической и социальной комиссии для Западной Азии, Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана, Экономической комиссии для Африки, Европейской экономической комиссии и Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна); директора Департамента торговли и политики Евразийской экономической комиссии; Постоянного представителя Бразилии при ВТО и ЮНКТАД; старшего советника Международного института устойчивого развития; и директора по вопросам устойчивого развития группы "Ив Роше" и директора фонда Ива Роше. Вклад в работу внесли также Координатор Форума Организации Объединенных Наций по стандартам устойчивости и старшие должностные лица ЮНКТАД. С заявлениями выступили представители следующих государств-членов: Индонезии (от имени Группы 77 и Китая), Доминиканской Республики (от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна), Филиппин, Гондураса, Алжира, Кубы, Бангладеш, Боливарианской Республики Венесуэла и Парагвая. Кроме того, с заявлениями выступили представители целого ряда неправительственных организаций: Института по вопросам торговой информации и переговоров южной и восточной частей Африки, Сети стран третьего мира и Центра экономических и политических исследований/"Наш мир не для продажи". Ведущим дискуссии был директор Отдела международной торговли товарами и услугами и сырьевых товаров ЮНКТАД.

81. За последние несколько десятилетий торговля продемонстрировала свое влияние в качестве движущей силы роста, развития и сокращения масштабов нищеты. Развивающиеся страны превратились в важный источник торговли и роста и внесли вклад в значительное расширение мировой торговли. Тем не менее выход из кризиса остается вялым, а риски понижательных тенденций являются существенными. Даже торговля в формате Юг–Юг менее динамична, чем прежде. Возросшая неопределенность может подорвать перспективы роста в ближайшие годы. Согласно последним прогнозам ВТО прирост торговли в 2012 году составит 2,5% вместо 3,7%, как это прогнозировалось ранее. Если кризис углубится и рост ВВП в глобальном масштабе существенно замедлится, то это поставит под угрозу некоторые из достижений последних лет в области развития. Настоятельно необходимо по-прежнему сосредоточивать внимание на создании возможностей для развивающихся стран использовать торговлю в качестве средства обеспечения устойчивого и инклюзивного развития.

82. Беспрецедентные масштабы, охват, сложность и темпы разрастания глобальных производственно-сбытовых цепочек меняют характер торговли ("тор-

говля функциями"). Участники выразили согласие с тем, что в торговых тенденциях происходит сдвиг в сторону углубляющегося и специализированного участия стран в региональных и глобальных производственно-сбытовых цепочках. Это оказывает влияние на то, как можно оптимально довести до максимума вклад торговли в рост и развитие. Несколько участников выразили согласие с тем, что особый вызов для стран сопряжен с тем, как повысить эффективность их участия в выполнении функций, обеспечивающих более высокую добавленную стоимость, а также как поднять и повысить производительность. Все большее преобладание глобальных производственно-сбытовых цепочек указывает на необходимость переосмысления правительствами оптимальных способов обеспечения роста с опорой на торговлю. Глобальные производственно-сбытовые цепочки в состоянии помочь странам интегрироваться в торговые сети, создать новые рабочие места и модернизировать технологию и навыки. В то же время нельзя исходить из того, что все выгоды будут получены автоматически или будут на равной основе распределяться между странами, поскольку некоторые страны могут оказаться замкнутыми на нижних звеньях цепочки создания добавленной стоимости. Из этого следует, что необходимо проявлять осознанность при проведении политики и принятии мер в сочетании с международным сотрудничеством в области развития и взаимодействием с частным сектором для обеспечения интеграции развивающихся стран в более высокие звенья цепочек производства и торговли и получения более значительных торговых и экономических выгод.

83. Политика, призванная дать ответ на эти вызовы, включает в себя меры поощрения более значительной диверсификации товаров и рынков, с тем чтобы помочь, в частности, странам, зависящим от сырьевого сектора. Таким образом, важное значение имеет "умное государственное вмешательство", которое может принимать формы государственно-частного сотрудничества, инвестиций в инфраструктуру, сокращения операционных и торговых издержек, а также активной политики на рынке труда для повышения конкурентоспособности. Международное сотрудничество является залогом комплексного решения проблемы торговых издержек, связанной с глобальными производственно-сбытовыми цепочками. Повышение степени открытости и интегрированности экономики должно сопровождаться формированием сетей социальной защиты.

84. Снижение торговых издержек имеет особенно важное значение в случае торговли в рамках глобальных производственно-сбытовых цепочек. Это обуславливает необходимость принятия мер по сокращению операционных издержек, обусловленных физическими, регулятивными и институциональными узкими местами в торговых и транспортных цепочках. Упрощение процедур торговли, таможенных процедур, а также повышение эффективности торговой логистики, стыкуемости и транспортных сетей (в частности, через формирование транспортных коридоров), а также поощрение региональной интеграции внесут весомый вклад, особенно в Африке и развивающихся странах, не имеющих выхода к морю, где торговые издержки, как правило, высоки. По данным одного из недавних исследований Всемирного банка, один доллар, инвестированный в упрощение процедур торговли и в улучшение систем регулирования, обеспечивает увеличение торговли на 70 долларов. Было подчеркнуто, что в деле упрощения процедур торговли в рамках глобальных производственно-сбытовых цепочек и повышения производительности в целом, а также обеспечения возможностей для увеличения добавленной стоимости важное значение имеют услуги, особенно промежуточные услуги, такие как инфраструктурные, транспортные, деловые и профессиональные услуги.

85. Сохраняющаяся высокая безработица служит испытанием на прочность решимости многих стран сохранять рынки открытыми. То, что ограничительные торговые меры продолжают накапливаться, вызывает тревогу. Возникают также новые области трений в торговле, такие как нетарифные барьеры, включая санитарные и фитосанитарные меры и технические барьеры в виде торговых, экологических или частных стандартов, а также колебания обменных курсов и политика в вопросах изменения климата. Столь же важно не игнорировать традиционные торговые вопросы, представляющие интерес для развивающихся стран, такие как пограничные барьеры и субсидии. Мониторинг этих мер со стороны ЮНКТАД, ВТО и ОЭСР является полезным в деле сохранения их подконтрольности.

86. В условиях снижения традиционных торговых барьеров, по общему мнению, возрастает значимость нетарифных мер, особенно затрагивающих торговлю в рамках глобальных производственно-сбытовых цепочек, которые особенно чувствительны к уровням издержек. В Азиатско-Тихоокеанском регионе нетарифными мерами затрагивается примерно 15–18% совокупного стоимостного объема экспорта (порядка 300 млрд. долл.); таким образом, налицо безотлагательная необходимость решения этой проблемы. Большинство делегатов выразили согласие с тем, что эти меры могут преследовать законные цели, но ряд делегатов отметили, что некоторые меры могут служить скрытым протекционизмом. Некоторые страны призвали к повышению прозрачности, а также к применению основанного на сотрудничестве и консультациях подхода к решению проблем, связанных с препятствующими торговле элементами нетарифных мер. Некоторые заявили, что повышение прозрачности необходимо для того, чтобы знать, какие меры приняты, с тем чтобы решить одну из главных проблем – проблему отсутствия данных. ЮНКТАД в сотрудничестве с другими партнерами пытается восполнить этот пробел, запустив инициативу "Транспарентность в торговле" и создав Форум Организации Объединенных Наций по стандартам устойчивости. Представители рекомендовали ЮНКТАД изучить процессы установления стандартов в целях содействия участию в них развивающихся стран.

87. Многосторонняя торговая система остается центральным звеном глобального экономического управления. Тупик на переговорах Дохинского раунда вызывает обеспокоенность у всех. Для обеспечения жизнеспособности либерализации торговли необходимо в полной мере учитывать существующие асимметрии в торговых структурах и потенциале стран, с тем чтобы их экономика могла расти и развиваться на устойчивой основе. Вопросам, касающимся НРС, следует уделять надлежащее внимание для обеспечения эффективного осуществления и практического выполнения существующих обязательств, таких как беспопылинный, бесквотный доступ на рынки и установление изъятий для услуг, поставляемых НРС.

88. Некоторые делегаты поинтересовались, как управлять торговлей и обеспечивать ей место в слаженной и целостной глобальной экономической архитектуре для того, чтобы торговля способствовала созданию рабочих мест, наращиванию производственного потенциала, а также инклюзивному и устойчивому развитию. Важное значение имеет поощрение большей слаженности в глобальных процессах выработки экономической политики, в том числе торговой, финансовой и денежно-кредитной политики. Необходимо также в большей мере ориентировать торговлю на бедные слои, в том числе ввиду предстоящего в 2015 году обзора ЦРТ. Эти задачи должны решаться в более широком контексте глобальных дискуссий и действий в части проблематики развития. Для содействия формированию международного консенсуса и развитию сотрудниче-

ства, а также сохранения многосторонности можно было бы предпринять новые инициативы. Организация Объединенных Наций и ЮНКТАД вносят важный вклад в качестве единственных универсальных органов, имеющих мандат на решение этих принципиальных вопросов.

89. В условиях затормозившегося многостороннего процесса и разрастания глобальных производственно-сбытовых цепочек ускорилось движение в направлении двусторонних и региональных инициатив, направленных на углубление системы свободной торговли посредством выхода за пределы проблемы тарифов и решения вопросов, связанных с нетарифными барьерами и мерами, применяемыми после пересечения границ, в таких областях, как инвестиции, конкуренция, государственные закупки и упрощение процедур торговли. Различные регионы все активнее разрабатывают типовую модель общерегиональных соглашений и стремятся расширять и консолидировать существующие региональные торговые соглашения, например в Африке, где одобрен план действий по созданию континентальной зоны свободной торговли в целях подкрепления роста внутрирегиональной торговли. Это высвечивает необходимость обеспечения большей согласованности между многосторонностью и регионализмом. Важный вызов в большинстве регионов связан с тем, как найти пути поощрения внутрирегиональной торговли. Как правило, многие развивающиеся регионы, такие как Латинская Америка и Карибский бассейн, специализируются на производстве сырьевых материалов. Одно исследование, проведенное недавно Экономической и социальной комиссией для Западной Азии, показало, что рост торговли в регионе этой Комиссии, как представляется, упрочивает развитие. Кроме того, укрепление торговых связей с другими странами Юга, такими как Индия, может оказать более значительное воздействие, чем интеграция с Европейским союзом.

90. Хотя для многих итоги конференции "Рио+20" не являются в полной мере удовлетворительными, тем не менее они задают программу национальных и международных мер для обеспечения устойчивого развития и создания "зеленой экономики". Императив "зеленой экономики", продвигаемый наукой и потенциальными выгодами для развития, будет все сильнее затрагивать торговлю и глобальное экономическое управление с точки зрения усиления согласованности между системами торговли и экологического управления. Торговля была выделена в качестве движущей силы развития и роста, и она должна способствовать обеспечению устойчивого развития и борьбе с бедностью. Хотя достижению этой цели способствует целый ряд связанных с торговлей мер, таких как дальнейшее открытие рынков для экологических товаров и услуг, важно обеспечить, чтобы такие меры не превращались в скрытый протекционизм или не приводили к несбалансированному распределению издержек и выгод.

91. ЮНКТАД могла бы обеспечить институциональную площадку для рассмотрения некоторых из этих вопросов в соответствии с пунктом 18 b) Дохинского мандата и, в частности, с положениями пунктов 56 и 58 документа "Будущее, которого мы хотим" (итоговый документ конференции "Рио+20"). В связи с этим ЮНКТАД создаст форум по "зеленой экономике" и будет проводить обзоры политики в области "зеленой экономики" при поступлении конкретных просьб стран. Делегаты подчеркнули важное значение укрепления потенциала развивающихся стран, особенно НРС, с тем чтобы они могли получить выигрыш от перехода к "зеленой экономике". Вместе с тем необходимо учитывать потенциальные издержки в Африке, такие как имманентные риски, сопряженные с переориентацией землепользования с производства продовольствия на производство биотоплива.

92. Экологическая политика и политика в области конкуренции являются взаимодополняющими, поскольку и та, и другая политика направлена на коррекцию сбоев рыночного механизма и повышение уровня социального благосостояния. Необходимо обеспечить бóльшую слаженность между этими двумя направлениями политики. Кроме того, ЮНКТАД поддерживает страны в усилиях по пересмотру Руководящих принципов Организации Объединенных Наций по защите прав потребителей, которые также направлены на обеспечение устойчивого потребления, способствующего более устойчивому развитию. Торговые переговоры и соглашения имеют непосредственное отношение к усилиям стран по обеспечению устойчивого развития. Наглядным примером является состоявшийся в сентябре 2012 года Саммит форума Азиатско-Тихоокеанского экономического сотрудничества, на котором его государства-члены приняли решение сократить тарифы на ряд экологических товаров на 5% или чуть менее. Некоторые делегаты отметили, что "зеленая экономика" открывает перед бизнесом возможности, поскольку она совместима как с необходимостью устойчивого управления природными ресурсами, так и с ожиданиями потребителей. В этом отношении здесь открывается простор для углубления взаимодействия между ЮНКТАД и частным сектором. Этот сектор считает, что ЮНКТАД отводится важная роль в обеспечении форума для поощрения взаимодействия между различными субъектами в целях углубления понимания связей между промышленностью и биоразнообразием, а также обмена опытом.

## **G. Стратегии развития в глобализованном мире: сокращение неравенства в интересах сбалансированного и устойчивого развития**

(пункт 8 повестки дня)

93. В рамках данного пункта повестки дня в ходе дискуссий во время официальных и неофициальных заседаний главное внимание уделялось проблеме углубляющегося неравенства в доходах и связям между неравенством и экономическим ростом, в частности в контексте продолжающегося глобального финансово-экономического кризиса. Неравенство вызывает серьезную озабоченность не только с моральной и социальной точек зрения, но и в силу его влияния на результаты экономической деятельности. После ряда лет забвения теперь этот вопрос находится в центре экономических дискуссий во многих странах. По мнению одного из выступавших, обсуждение этой темы в ЮНКТАД вполне уместно, поскольку неравенство являлось одной из основополагающих причин создания этой организации. Несколько ораторов поставили под сомнение теории, согласно которым углубление неравенства является неизбежным следствием технического прогресса или расширения глобальной торговли, поскольку эмпирических данных по этому вопросу очень мало, и отвергли вытекающую из таких посылок идею, согласно которой "ничего не нужно делать" в этом отношении.

94. Глобализация помогла сократить разрыв в доходах между странами, хотя некоторым странам не удалось успешно интегрироваться в глобальную экономику и они остались позади. В то же время ораторы и делегаты пришли к единому мнению о том, что тенденция к углублению неравенства внутри стран, наблюдавшаяся на протяжении прошедших трех десятилетий, особенно в развитых странах, создает серьезную угрозу для глобальной экономики. Причин углубления неравенства очень много, и для разных стран они различны. В частности, это изменение глобальных финансовых режимов и возросшее могущество финансового сектора, глобализация и делокализация компаний, появление

новых экономических держав и проведение неолиберальной политики. Было отмечено широкое совпадение мнений по поводу того, что более эффективное глобальное финансовое управление призвано сыграть важную роль в сокращении неравенства.

95. Участники дискуссионной группы и ряд делегатов подчеркнули, что некоторые развивающиеся страны, в частности в Латинской Америке, успешно предотвращали неблагоприятные распределительные последствия в последние годы. Особенно важную роль в этой связи играли благоприятная макроэкономическая политика и политика в области заработной платы, а также адресная финансово-бюджетная и промышленная политика, направленная на обеспечение того, чтобы большая часть дохода, генерируемого с учетом улучшения внешних условий, использовалась внутри страны.

96. Эмпирические данные показывают, что идея, согласно которой снижение заработной платы позволяет решать проблему высокой безработицы, изначально порочна. Нынешние высокие уровни безработицы вызваны не высокой заработной платой, а тем, что заработная плата отстает от роста производительности труда. В результате во время экономического спада спрос иссяк, поскольку домашние хозяйства сократили свое потребление, что соответствующим образом сказалось на ожиданиях прибыли компаний и в результате на объемах инвестиций и темпах экономического роста.

97. Неравенство в доходах стало нагляднее проявляться в условиях кризиса, который во многих частях мира поставил под угрозу существующую социальную модель. Заработная плата, в частности в промышленности, снижается, особенно в случае менее квалифицированных работников; рабочие места переносятся за рубеж; а финансовые маневры и спекулятивные пузыри порождают кризисы, которые сильнее всего бьют по наиболее уязвимым слоям населения. Проблема высокой безработицы серьезнейшим образом сказывается на сплоченности общества и может вылиться в политический и социальный конфликт. В частности, ораторы и многие делегации высказывали глубокую обеспокоенность в связи с высокими уровнями безработицы среди молодежи. Безработица среди молодежи означает, что уже на старте человек оказывается в невыгодных условиях, которые осложняют всю его профессиональную жизнь. К тому же безработица среди молодежи оборачивается нерациональной затратой ресурсов, поскольку вложения в образование становятся нерентабельными. Тем не менее ряд ораторов подчеркнули ту роль, которую образование способно играть в деле сокращения неравенства в доходах. Безработица, и в частности безработица среди молодежи, может также приводить к "утечке умов", которая в свою очередь может стать препятствием для догоняющего роста переживающих кризис менее развитых регионов или стран, поскольку высококвалифицированные работники покидают свою страну и не принимают участия в укреплении отечественных институтов.

98. Было отмечено широкое совпадение мнений относительно того, что преодолеть кризис и сократить безработицу можно на пути экономического роста, а не с помощью мер бюджетной экономии, сокращения заработной платы или придания большей гибкости рынкам труда. Необходима серьезная перестройка существующих институтов. Все выступавшие подчеркнули необходимость справедливого распределения плодов экономического роста между трудом и капиталом. Долгосрочное снижение доли заработной платы в доходе, происходившее после 1980 года в странах – членах ОЭСР, оказалось неудачной стратегией. Как представляется, уменьшение неравенства в структурах оплаты труда связано со снижением безработицы. В ходе дискуссии сформировался широкий



консенсус в вопросе о том, что для обеспечения инклюзивного развития требуется государственное вмешательство, поскольку один лишь рынок не в состоянии решить проблему неравенства и высокой безработицы. Ряд выступавших отметили, что полезными инструментами решения проблемы неравенства являются установление минимальной заработной платы и повышение роли переговоров по заключению коллективных соглашений. Для того чтобы гарантировать ведение конкуренции на основе роста производительности труда, а не сокращения заработной платы, важно, чтобы заработная плата устанавливалась на уровне всей экономики, а не на уровне отдельных компаний. Кроме того, задача сохранения справедливых правил игры требует более эффективного международного сотрудничества и разумности международного финансового порядка и системы обменных курсов.

99. В ходе обсуждения были затронуты также вопросы территориального неравенства и миграции. Говоря о возможном воздействии последней на уровень заработной платы и безработицы, выступавшие пришли к единому мнению о том, что важно избегать снижения уровня заработной платы в более обеспеченных регионах до уровня беднейших регионов, и при этом подчеркнули роль минимальной заработной платы. Межрегиональные трансферты могут служить буфером, помогающим сглаживать неравенство между регионами, как, например, в Соединенных Штатах Америки или Европейском союзе. Вместе с тем, говоря о ЕС, один из выступавших поставил вопрос о том, достаточен ли по своим размерам европейский бюджет. Кроме того, участники дискуссии указали на уместность проработки не только экономических и социальных аспектов развития, но и его экологического аспекта, который, похоже, оказался на втором плане из-за глобального финансового кризиса. Помимо краткосрочных решений, выход из кризиса может создать возможность для изыскания надлежащих стратегий, которые позволят избежать возврата на предыдущие неустойчивые пути развития. Члены дискуссионной группы в целом согласились в том, что неспособность решить неотложные экологические проблемы дорогой ценой обойдется всему миру в будущем.

## **Н. Инвестиции в целях развития: к инвестиционной политике нового поколения в интересах инклюзивного роста и устойчивого развития**

(пункт 9 повестки дня)

100. Участники сессии обсудили последние тенденции в глобальных и региональных потоках ПИИ и разработанные ЮНКТАД Рамочные основы инвестиционной политики в интересах устойчивого развития, которые государства-члены признали важнейшим инструментом для осуществления Дохинского мандата.

101. После вступительного слова Председателя Совета по торговле и развитию г-на Юри Сейленталя резюме *Доклада о мировых инвестициях за 2012 год* представил директор Отдела инвестиций и предпринимательства ЮНКТАД г-н Джеймс Чжань. Участники дискуссионной группы выступили в следующем порядке: Министр внешней торговли Коста-Рики г-жа Анабель Гонсалес; Министр торговли и промышленности Южной Африки г-н Роб Дэвис; и директор Института Земли Колумбийского университета г-н Джеффри Сакс, который принял участие в обсуждении в формате видеоконференции. С заявлением выступил Генеральный секретарь ЮНКТАД г-н Супачай Панитчпакди. В дискуссии в качестве содокладчиков приняли участие вице-президент Международно-

го института устойчивого развития г-н Марк Халле и генеральный секретарь Международного общества "За единство и доверие потребителей" (ОЕДП) г-н Прадип Мехта. После этого была проведена интерактивная дискуссия.

102. Как подчеркивается в *Докладе о мировых инвестициях*, несмотря на потрясения в глобальной экономике, глобальные потоки ПИИ в 2011 году превысили докризисный средний уровень и достигли 1,5 трлн. долларов. Вместе с тем они оставались на 20 с лишним процентов ниже своего докризисного пикового уровня, достигнутого в 2007 году. Кроме того, приток инвестиций распределялся неравномерно. Их приток в развивающиеся страны достиг рекордного уровня в 684 млрд. долл., увеличившись на 11%; в страны с переходной экономикой приток возрос на 25%, а в развитые страны – на 21%. Тем не менее за этой общей картиной глобального увеличения ПИИ кроются неблагоприятные тенденции в отдельных частях Африки и в НРС, где рецессия в области ПИИ продолжалась.

103. Что касается разработки инвестиционной политики, то события показали, что мир находится на распутье, переходя от эры либерализации к эпохе регулирования. На национальном уровне многие страны продолжают курс на либерализацию и поощрение иностранных инвестиций, вводя в то же время в действие новые меры регулирования и контроля, зачастую ради других целей политики, в частности промышленной политики. На международном уровне проведение переговоров и заключение международных инвестиционных соглашений продолжались более медленными темпами, и наметился сдвиг в сторону принятия региональных инвестиционных договоров. Это сопровождается усилением внимания к соображениям устойчивого развития.

104. Рамочные основы инвестиционной политики в интересах устойчивого развития призваны помочь разработчикам политики в этой области и послужить для них точкой отсчета при разработке национальной инвестиционной политики и проведении переговоров по международным инвестиционным соглашениям – или при пересмотре уже существующих соглашений. В Рамочных основах определяются основные принципы, на которых должна строиться национальная и международная инвестиционная политика, а также набор возможных вариантов мер политики для стран, которые стремятся привлечь иностранные инвестиции и увеличить их вклад в экономическое и социальное развитие.

105. В ходе последовавшей за этим дискуссии делегаты подчеркнули ту важную роль, которую ПИИ могут играть в экономическом развитии и в обеспечении инклюзивности и устойчивости. Они выразили обеспокоенность в связи с тем, что потоки ПИИ в беднейшие страны мира продолжают сокращаться и сконцентрированы в секторах с низкой добавленной стоимостью, с порой высокими экологическими издержками. Для преодоления этих недостатков необходимы выверенная политика и международное сотрудничество.

106. Делегаты с удовлетворением отметили Рамочные основы, в которых цели устойчивого развития выносятся на первый план в дискуссиях по инвестиционной политике, а аспекты устойчивости делаются центральным элементом полемики по вопросу о будущем международного инвестиционного режима. Они выразили признательность ЮНКТАД за подготовку основных принципов этих Рамочных основ, которые комплексно охватывают все ключевые элементы проблематики инвестиций в целях развития. Призвав ЮНКТАД продолжать осуществлять Дохинский мандат, делегаты отметили актуальное значение этих Рамочных основ в деле поощрения инвестиций и соответствующей политики в

области развития для стимулирования экономического роста в интересах устойчивого и инклюзивного развития.

107. Некоторые делегаты заявили, что в конкретных национальных условиях полная либерализация может и не быть оптимальным вариантом и что для обеспечения ожидаемого вклада ПИИ в устойчивый рост необходима инициативная политика, направленная, например, на обеспечение адекватной передачи технологии, развитие навыков и налаживание связей с другими секторами экономики. В этом плане решающее значение имеет развитие предпринимательства, и делегаты отметили полезность разработанных ЮНКТАД Рамочных основ политики развития предпринимательства. Роль государства в качестве регулятора имеет фундаментальное значение для обеспечения устойчивого развития (особенно в области регулирования таких чувствительных секторов, как добывающие отрасли), для модернизации государственной инфраструктуры, борьбы с минимизацией налогов и повышения эффективности корпоративного управления. Это именно те области, в которых необходима активизация международного сотрудничества и в которых свою роль должна будет играть ЮНКТАД.

108. Представители некоторых стран и неправительственных организаций отметили, что Рамочные основы должны послужить руководством в будущих дискуссиях, направленных на обеспечение более оптимального баланса в правах государств и частных инвесторов при обновлении или подписании новых международных инвестиционных соглашений. Промышленно развитые страны также окажутся в выигрыше, особенно с учетом того, что они становятся центрами притяжения растущих ПИИ из стран с формирующейся рыночной экономикой.

109. Для повышения эффективности урегулирования инвестиционных споров было рекомендовано также провести реформу, особенно в связи с вопросами прозрачности и справедливости, а также в связи с необходимостью свести к минимуму издержки разрешения инвестиционных споров. Ключевое значение здесь имеет вопрос о том, как управлять реформами в целях содействия переходу к режиму международных инвестиционных соглашений, в большей мере благоприятствующему устойчивому развитию, без излишнего подрыва безопасности, предсказуемости и стабильности, которые требуются для иностранных инвесторов. Полезный вклад в решение этой задачи мог бы внести обмен опытом.

110. Делегаты призвали ЮНКТАД продолжать свою работу над проблематикой инвестиций в целях устойчивого развития на всех трех основных направлениях ее работы: в рамках проведения исследований и анализа политики, деятельности по линии технического сотрудничества и обеспечения платформы для формирования межправительственного консенсуса. Применительно к техническому сотрудничеству они рекомендовали секретариату продолжать оказывать техническую помощь в сборе статистических данных по ПИИ, в том числе статистических данных об отдаче от ПИИ для их отражения в недавно разработанном ЮНКТАД индексе вклада ПИИ. Другими эффективными инструментами технического сотрудничества являются ее обзоры инвестиционной политики, которым была дана высокая оценка за их большую актуальность для государственных должностных лиц, особенно в деле определения экономических секторов и поощрения притока иностранных инвестиций в отрасли, имеющие потенциал для роста; а также ее учебные курсы и консультативная работа по международным инвестиционным соглашениям.

111. Делегаты согласились с тем, что особое внимание необходимо уделить тому, чтобы сделать Рамочные основы инвестиционной политики в интересах

устойчивого развития центральным элементом всей этой деятельности. Вся работа ЮНКТАД над проблематикой инвестиций и ее экспертный опыт в этой сфере выводят ее на передний план в глобальных дискуссиях по вопросам инвестиций и развития. Сложился общий консенсус в вопросе о том, что эти Рамочные основы представляют собой хорошую отправную точку, обеспечивая платформу для многосторонних дискуссий и формирования консенсуса и служа полезным руководством в деле перехода к инвестиционной политике нового поколения, приоритетной задачей которой является обеспечение устойчивого развития.

**I. Вклад ЮНКТАД в осуществление и развитие итогов крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях**  
(пункт 10 повестки дня)

112. Заместитель Генерального секретаря ЮНКТАД представил доклад о вкладе ЮНКТАД в осуществление и развитие итогов крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях, содержащийся в документе TD/B/59/6. После выступления заместителя Генерального секретаря несколько государств-членов сделали заявления от имени региональных групп. Они отметили, что речь идет о крайне важном пункте повестки дня. На протяжении последних нескольких лет они просили лучше организовывать процесс рассмотрения данного пункта повестки дня.

113. Ряд государств-членов выразили сожаление по поводу того, что для данного пункта повестки дня было выделено очень мало времени, и просили предусмотреть больше времени для данного пункта повестки дня в ходе будущих сессий Совета по торговле и развитию, с тем чтобы можно было на деле провести межправительственное обсуждение вопроса о том, как ЮНКТАД в целом могла бы вносить вклад в рамках трех основных направлений своей деятельности.

114. Государства-члены высоко оценили упомянутый доклад и мероприятия, осуществляемые секретариатом ЮНКТАД в этих областях в рамках трех основных направлений деятельности. Они просили секретариат продолжить работу в целом ряде областей. Ряд государств-членов отметили, что ЮНКТАД следует работать на опережение, анализируя возможные варианты своего участия в крупных конференциях Организации Объединенных Наций и включения проблематики развития в соответствующие обсуждения. Государства-члены предложили секретариату высказать соображения по вопросу о том, как расширить рамки проводимых ЮНКТАД межправительственных дискуссий и как организовывать сотрудничество с другими учреждениями на соответствующих форумах в Организации Объединенных Наций.

115. Выступая от имени региональной группы, одно государство-член высказало уверенность этой группы в том, что, для того чтобы пользоваться результатами работы ЮНКТАД, необходимо изыскать пути и средства для более эффективного претворения выводов и результатов аналитической работы ЮНКТАД в конкретные действия и для доработки глобальной повестки дня в области развития.

116. Государства-члены ожидают результатов развития процесса подготовки ЮНКТАД к будущим мероприятиям. Они просили Председателя Совета по торговле и развитию как можно скорее начать консультации с государствами-

членами по вопросу о том, как ЮНКТАД в рамках трех основных направлений своей деятельности могла бы готовиться к таким событиям, как пятидесятая годовщина организации и обзор ЦРТ в 2015 году. По мнению государств-членов, вероятно, можно было бы созвать специальную сессию Совета по торговле и развитию, для того чтобы заложить прочную основу для работы по подготовке празднования пятидесятой годовщины ЮНКТАД.

## **Ж. Обзор деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества**

(пункта 11 а) повестки дня)

117. Две делегации подчеркнули важное значение деятельности ЮНКТАД по линии технического сотрудничества, особенно в научно-технической и инновационной сфере.

## **К. Доклад о помощи ЮНКТАД палестинскому народу**

(пункт 11 b) повестки дня)

118. С заявлениями по докладу о помощи ЮНКТАД палестинскому народу (TD/B/59/2) выступили 20 делегатов, в том числе от четырех региональных групп. Из них 19 делегатов высоко оценили сделанные в докладе выводы и существенную поддержку, оказываемую секретариатом палестинскому народу, а одна делегация высказала оговорку.

119. Представитель секретариата сказал, что выводы доклада за этот и прошлый годы подтверждаются материалами докладов Международного валютного фонда и Всемирного банка (23 сентября 2012 года), которые были представлены Специальному комитету по связям. ЮНКТАД удалось предвидеть возникающие проблемы и внести вклад в проведение начавшихся в июле 2012 года переговоров между палестинской и израильской сторонами в целях сокращения утечки палестинских бюджетных поступлений в Израиль. Он выразил надежду на то, что анализ, представленный в докладе за нынешний год, будет способствовать урегулированию возникающих кризисов, выявлению долгосрочных факторов, сдерживающих развитие палестинской экономики, и предложению решений, позволяющих превратить ее в динамичную экономику будущего палестинского государства. Оратор выразил надежду на то, что благодаря этому ЮНКТАД будет способствовать обеспечению прочного мира на Ближнем Востоке.

120. Почти все делегаты выразили обеспокоенность по поводу факторов, сдерживающих процесс развития палестинской экономики, включая продолжающуюся оккупацию, расширение израильских поселений, ухудшение экономических перспектив, уничтожение палестинских активов и производственной базы, раздробленность внутренних рынков, изоляцию от международных рынков, зависимость от израильской экономики, сокращение зарубежной помощи, ограниченный экспортный потенциал, ограничения на передвижение палестинцев и перемещение палестинских товаров, тяжелую ситуацию в Газе, слабый частный сектор, разрушительные последствия возведения "разделительной стены" и отсутствие прогресса в ходе политических переговоров по справедливому урегулированию палестинского вопроса.

121. Подавляющее большинство делегатов выразили сожаление по поводу тяжелых условий жизни на оккупированной палестинской территории и призвали международное сообщество выступить с согласованными действиями для под-

держки экономического развития и улучшения социально-экономических условий на упомянутой территории. Один из делегатов заявил, что обнищание палестинского народа, уничтожение палестинских домов и инфраструктуры и расширение израильских поселений усугубляют существующую раздробленность и приводят к созданию "бантустанов". Опираясь на собственную историю апартеида, угнетения и нарушений прав человека, его страна осуждает действия, которые не способствуют поиску окончательного решения палестинского вопроса.

122. Многие делегаты констатировали, что показатели ВВП за предыдущие два года вводят в заблуждение. Высокие уровни нищеты, безработица, снижение реальной заработной платы и производительности труда, отсутствие продовольственной безопасности и утрата земельных угодий и природных ресурсов лучше показывают действительное положение дел на местах.

123. Подавляющее большинство делегатов выразили озабоченность по поводу бюджетного кризиса и увеличения долга Палестинской администрации и сокращения объемов помощи. Они выступили с предостережением относительно негативных последствий политики бюджетной экономии в нынешних условиях и объяснили бюджетный кризис недостаточным суверенитетом над границами, утечкой поступлений в Израиль и потерями потенциального объема производства из-за оккупации.

124. Подавляющее большинство делегатов отметили, что за годы оккупации палестинское сельское хозяйство утратило способность реализовывать свой производственный потенциал и возможности создания рабочих мест. Тот факт, что из всех нуждающихся в орошении земель на оккупированной палестинской территории сейчас орошается лишь 35%, ежегодно оборачивается утратой 110 000 рабочих мест и 10% ВВП. Выступавшие с тревогой говорили о препятствиях, чинимых Израилем палестинскому сельскому хозяйству, жестком контроле Израиля над импортом и экспортом, строительстве "разделительной стены", расширении незаконных поселений, лишении палестинских фермеров доступа к их землям и выкорчевывании миллионов плодовых деревьев. Делегации отметили, что запрет Израиля на ввоз высококачественных удобрений обернулся снижением продуктивности сельского хозяйства на 33%, в результате чего палестинская продукция стала неконкурентоспособной на внутреннем и региональном рынках.

125. Многие делегаты высказали обеспокоенность по поводу чрезмерного забора воды Израилем из палестинских источников для использования внутри своих границ и в своих поселениях, в то время как палестинцы лишены права строить колодцы для удовлетворения растущих потребностей в воде. Палестинским рыбакам разрешается ловить рыбу лишь в радиусе трех морских миль, а не 20 миль, оговоренных в соглашениях, подписанных в Осло. В условиях, когда палестинцы лишены права контроля над своими землями и водными ресурсами, трудно говорить о составлении планов для разработки и оптимизации использования дефицитных палестинских ресурсов.

126. Представитель Палестины высоко оценил доклад ЮНКТАД и оказываемую организацией помощь палестинскому народу. Он сказал, что в этом коротком докладе проделан обширный анализ, благодаря которому читатели могут не обращаться к другим источникам. Недопустимо, что палестинская экономика по-прежнему является заложником ограничительного экономического соглашения (Парижского протокола) и неравноправного таможенного союза, т.е. документов, которые были подписаны 18 лет назад на временный пятилетний срок. Затем должна была последовать нормализация экономических отношений меж-

ду двумя государствами. Он призвал оккупирующую державу положить конец колониальным поселениям и военной оккупации и освободить из израильских тюрем палестинских борцов за свободу. Он сказал, что их справедливое дело и законная национальная борьба победят и голос палестинцев будет слышен повсюду до дня освобождения и создания палестинского государства со столицей в Иерусалиме.

127. Представитель Израиля положительно оценил программы оказания поддержки палестинской экономике, поскольку они будут способствовать обеспечению прочного мира, и проявил интерес к работе ЮНКТАД по укреплению палестинского потенциала в вопросах институциональной структуры и политики. Он выразил разочарование по поводу доклада, в связи с которым приходится говорить о политизированности и предвзятости, а не о прогрессе и профессионализме. По его мнению, доклад необъективен и полон неверных ссылок и материалов из небеспристрастных источников. Кроме того, в докладе не упоминаются позитивные меры, принятые правительством Израиля для улучшения условий жизни палестинского народа, например ряд совместных мероприятий, касающихся водных ресурсов, рынка труда и государственных финансов. От имени правительства своей страны он высказал оговорку в отношении данного доклада.

128. Представитель Европейского союза сказал, что ЕС является крупнейшим донором на оккупированной палестинской территории. Ряд делегатов отметили, что они оказывают поддержку палестинскому народу по двусторонним и многосторонним каналам. Многие делегаты высоко оценили деятельность ЮНКТАД по линии технического сотрудничества и предложили активизировать поддержку, оказываемую палестинскому народу и программе ЮНКТАД по оказанию помощи палестинскому народу, в целях укрепления ее исследовательского потенциала и проектов технического сотрудничества в соответствии с расширенной программой работы, решение по которой было принято на ЮНКТАД XIII.

## **L. Вопросы, требующие принятия мер Советом в ходе работы по выполнению решений тринадцатой сессии Конференции**

**Последующие меры по докладу Объединенной инспекционной группы и согласованным выводам двадцать шестой специальной сессии Совета по торговле и развитию от 6 июля 2012 года**  
(пункт 12 повестки дня)

129. Заместитель Генерального секретаря ЮНКТАД представил Совету план работы. Он рассказал о деятельности, предусмотренной по каждой из семи областей, на которых секретариат сосредоточит свое внимание в интересах улучшения системы руководства и управления в ЮНКТАД, и о предусмотренных сроках реализуемых мероприятий. В ряде областей работа уже началась, в частности по вопросам совершенствования системы управления, ориентированного на конкретные результаты. Руководство ЮНКТАД будет на регулярной основе отслеживать осуществление плана работы и вносить необходимые коррективы для обеспечения прогресса в достижении результатов. Во избежание негативных последствий для деятельности, уже запланированной на двухгодичный период 2012–2013 годов, для осуществления некоторых мероприятий, фигурирующих в плане работы, потребуются внебюджетные средства.

130. Представители трех региональных групп и нескольких делегаций еще раз заявили о поддержке деятельности ЮНКТАД, выразили признательность секретариату ЮНКТАД за составление проекта плана работы по совершенствованию системы руководства и управления в ЮНКТАД и подчеркнули, что эти усилия направлены на укрепление Организации.

131. Представители двух региональных групп заявили, что приоритетом для Совета по торговле и развитию должно быть сосредоточение внимания на работе ЮНКТАД по вопросам существа. Они выразили обеспокоенность по поводу того, что данная проблема мешает формированию консенсуса в ЮНКТАД. Представители одной региональной группы и одного государства-члена указали на необходимость концентрации внимания на стратегических ориентирах; при этом следует в полной мере доверять секретариату и оставлять для него свободу маневра в вопросах практической реализации плана работы.

132. Представители двух региональных групп и четырех государств-членов попросили представить более подробный план работы на предстоящие четыре года с указанием конкретных мероприятий, контрольных ориентиров и сроков. Две делегации подчеркнули, что важно регулярно получать обновленную информацию о ходе осуществления плана работы. По мнению еще одной делегации, нужно уточнить функции и обязанности различных сторон в ходе осуществления плана работы. Одна делегация выразила обеспокоенность по поводу того, что лишь 7 из 12 фигурирующих в докладе Объединенной инспекционной группы рекомендаций учтены в нынешнем плане работы, в котором просматривается чрезмерный перекося в пользу текущего состояния дел и указан только один срок исполнения.

133. Представители двух региональных групп заявили, что осуществление плана работы не должно отрицательно сказаться на ресурсах, предназначенных для осуществления Дохинского мандата.

134. Представители одной из региональных групп и ряда государств-членов указали, что секретариату следует использовать или перераспределять средства в рамках регулярного бюджета для осуществления плана работы, особенно тех мероприятий, которые касаются укрепления системы управления, ориентированного на конкретные результаты, и совершенствования процедур оценки и мониторинга, управления людскими ресурсами и внутренней и внешней координации.

135. Говоря о системе управления, ориентированного на конкретные результаты, представители одной региональной группы и одного государства-члена указали, что деятельности на этом направлении следует придать приоритетное значение в рамках усилий по укреплению системы руководства и управления в ЮНКТАД. Первый из упомянутых ораторов настоятельно призвал, не откладывая, осуществить мероприятия по совершенствованию системы управления, ориентированного на конкретные результаты, поскольку именно из этого исходят доноры, принимая решения о выделении финансирования в будущем, и попросил завершить весь комплекс работ над этой системой до ежегодной сессии Совета в сентябре 2013 года. Эта же делегация попросила секретариат назначить конкретный срок завершения работы над составлением справочника по ориентированному на конкретные результаты управлению в области технического сотрудничества, а еще одна делегация указала на то, что концепция управления, ориентированного на конкретные результаты, должна применяться при осуществлении всех проектов технической помощи.



136. Две делегации ответили, что для обеспечения вовлеченности руководства важно добиться успешного внедрения данного концептуального подхода. Одна из них попросила секретариат в общих чертах обрисовать конкретные планы подготовки руководящего состава по концептуальным основам управления, ориентированного на конкретные результаты, и стратегию обеспечения вовлеченности руководства.

137. Еще одна делегация заявила, что в рамках работы по совершенствованию системы следует принимать во внимание элементы, изложенные в пункте 109 доклада Объединенной инспекционной группы, и опираться на существующую передовую практику, включая пример Отдела инвестиций и предпринимательства.

138. Представитель одной региональной группы подчеркнул, что, поскольку ЮНКТАД является частью Секретариата Организации Объединенных Наций, ее концепция управления, ориентированного на конкретные результаты, должна согласовываться с соответствующими методиками Секретариата.

139. Одна делегация попросила уточнить в плане работы, каким образом будут осуществляться инициативы по вопросам управления, ориентированного на конкретные результаты, и как в этой связи будут использоваться ресурсы. Еще одна делегация высказала мысль о том, что секретариат мог бы применять концепцию управления, ориентированного на конкретные результаты, при осуществлении плана работы.

140. Представитель одной региональной группы сказал, что в рамках мониторинга и оценки следует учитывать как количественные, так и качественные показатели, а представитель другой региональной группы попросил представить более конкретный график работы по вопросам расширения возможностей мониторинга и оценки с указанием промежуточных этапов и контрольных целей.

141. Представитель одной региональной группы заявил, что секретариат мог бы активизировать свою информационно-пропагандистскую и коммуникационную деятельность. В частности, следует шире практиковать информирование делегаций о контактах секретариата со столицами, а также о прямых контактах и договоренностях секретариата с находящимися в столицах должностными лицами, приглашаемыми для участия в совещаниях ЮНКТАД. Выступающий попросил секретариат лучше координировать деятельность с Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве для обеспечения своевременного перевода документов, отметив, что, несмотря на заинтересованность всех делегаций, текст плана работы не подготовлен на всех официальных языках Организации Объединенных Наций. Одна делегация высказалась в поддержку расширения практики проводимых Председателем ежемесячных консультаций за счет организации большего числа заседаний и консультаций по вопросам последующей деятельности вместо сосредоточения внимания в первую очередь на улучшении вебсайта ЮНКТАД.

142. Коснувшись вопросов управления людскими ресурсами, представители двух региональных групп заявили, что секретариату следует приложить дополнительные усилия для обеспечения справедливого географического представительства. Оба выступавших выразили обеспокоенность по поводу того, что более 50% должностей в ЮНКТАД занимают граждане стран одной региональной группы. Они призвали секретариат решать эту проблему, распространяя объявления о вакансиях в развивающихся странах, в том числе среди постоянных представительств, и размещая их на вебсайте ЮНКТАД.

143. Представитель одной региональной группы сказал, что в плане работы должны учитываться не только географический и гендерный баланс, но и вопросы найма, отбора и повышения по службе сотрудников, а также их назначений и выхода на пенсию. Эта же делегация и одно государство-член призвали ЮНКТАД разработать комплексную стратегию для перевода системы управления людскими ресурсами в Организации на более профессиональную, систематическую, эффективную и прозрачную основу. Делегация этого государства указала, что данная стратегия должна, в частности, предусматривать механизмы для передачи знаний, анализа целесообразности сохранения освобождаемых должностей, внедрения стратегической концепции профессионального роста и надлежащего и прозрачного использования контрактов.

144. Две делегации подчеркнули, что важно повысить моральный настрой и степень удовлетворенности сотрудников ЮНКТАД. Одна делегация попросила секретариат рассматривать это в качестве приоритетной задачи и в порядке ее реализации провести объективную комплексную самооценку и опираться на ее результаты.

145. Представители одной региональной группы и одного государства-члена попросили секретариат регулярно докладывать государствам-членам о кадровой ситуации с представлением статистических данных и показателей, в том числе о распределении должностей по признаку пола и по географическому признаку. Делегация этого государства-члена попросила секретариат ежегодно представлять государствам-членам кадровую статистику с указанием фактического числа подавших заявления кандидатов и сотрудников в разбивке по полу и странам, а также с указанием метода выхода на целевую аудиторию. Представитель региональной группы попросил направлять государствам-членам список показателей три раза в год.

146. Представители двух региональных групп с удовлетворением отметили рекомендацию в отношении стратегии мобилизации средств, при этом один из них подчеркнул важное значение такой стратегии и нецелевого доверительного фонда для его группы. Отметив, что данные два вопроса не были должным образом учтены в плане работы, представитель этой группы попросил, чтобы в пересмотренном варианте плана работы были лучше и сбалансированным образом учтены потребности всех государств-членов.

147. Представитель другой региональной группы отметил, что эффективная стратегия мобилизации средств должна включать в себя концепцию управления, ориентированного на конкретные результаты, и должна подкрепляться расширенной системой мониторинга и оценки. Такая стратегия останется на бумаге без значительного улучшения работы в этих областях. Было особо отмечено, что в связи с Целевым фондом для наименее развитых стран возникают вопросы в отношении качества планируемых мероприятий и недостаточной информации о потенциальных результатах и отдаче от такой деятельности.

148. Представители двух региональных групп с удовлетворением отметили рекомендацию в отношении создания нецелевого доверительного фонда; вместе с тем нужно детальнее проработать пути решения этой задачи.

149. Представители одной региональной группы и одного государства-члена заявили, что успех нецелевого доверительного фонда зависит от готовности доноров финансировать такой фонд, степень которой в свою очередь зависит от того, какие результаты будут достигнуты в области управления, ориентированного на конкретные результаты, и в сфере мониторинга и оценки. Ввиду этого возможность создания подобного фонда следует обсуждать лишь после надле-

жащего решения этих вопросов. Представитель этой региональной группы высказал мысль о том, что в качестве промежуточной меры можно было бы говорить о консолидации целевых фондов Отделом.

150. Председатель предложил проект решения, который был принят членами Совета (см. раздел I.D) на его заключительном пленарном заседании.

### III. Процедурные и смежные вопросы

#### A. Открытие сессии

151. Пятьдесят девятую сессию Совета по торговле и развитию открыл 17 сентября 2012 года Председатель Совета на его пятьдесят восьмой сессии г-н Мотае Энтони Марупинг (Лесото).

#### B. Выборы должностных лиц

(пункт 1 повестки дня)

152. На своем первом пленарном заседании (открытие сессии) государства-члены избрали г-на Юри Сейленталь (Эстония) и г-на Мухтара Тлеуберди (Казахстан) для поочередного выполнения функций Председателя Совета на его пятьдесят девятой сессии.

153. Совет завершил выборы должностных лиц в состав президиума Совета на своей пятьдесят девятой сессии, избрав семь заместителей Председателя и Докладчика. Таким образом, избранный президиум имел следующий состав:

<i>Председатель:</i>	г-н Юри Сейленталь (Эстония)
<i>Заместители Председателя:</i>	г-жа Мэрион Уильямс (Барбадос) г-н Мигель Карбо Бенитес (Эквадор) г-жа Эллен С. Ни-Ванг (Гана) г-н Мохамед А. аль-Хаким (Ирак) г-н Мухтар Тлеуберди (Казахстан) г-н Умунна Х. Орджиако (Нигерия) г-жа Габриэлла Бонер (Германия)
<i>Докладчик:</i>	г-н Мохаммад Казем Асайеш Талаб Тоузи (Исламская Республика Иран)

154. В соответствии со сложившейся практикой Совет принял решение о том, что региональные координаторы и другие признанные группы ЮНКТАД будут принимать полновесное участие в работе президиума Совета.

#### C. Утверждение повестки дня и организация работы сессии

(пункт 2 повестки дня)

155. На своем первом пленарном заседании (открытие сессии) Совет утвердил предварительную повестку дня сессии, содержащуюся в документе TD/D/59/ Rev.2 (см. приложение I).

156. В состав президиума Сессионного комитета I, учрежденного для рассмотрения пункта 5 повестки дня "Вклад ЮНКТАД в осуществление Стамбульской программы действий для НРС: первый доклад о ходе осуществления", были избраны следующие должностные лица:

*Председатель:*

г-н Мухтар Тлеуберди  
(Казахстан)

*Заместитель Председателя-Докладчик:*

г-н Мохамед Эльмуртада  
Мубарак Исмаил (Судан)

157. В состав президиума Сессионного комитета II, учрежденного для рассмотрения пункта 6 повестки дня "Экономическое развитие в Африке: структурные преобразования и устойчивое развитие в Африке", были избраны следующие должностные лица:

*Председатель:*

г-н Умунна Хамфри Орджиако  
(Нигерия)

*Заместитель Председателя-Докладчик:*

г-жа Прити Рахман  
(Бангладеш)

#### **D. Пересмотр списков государств, содержащихся в приложении к резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи**

158. Совет не принимал каких-либо решений, поскольку новых заявлений не поступало.

## Приложение I

### Предварительная повестка дня

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и организация работы сессии.
3. Сегмент высокого уровня: экономический рост с созданием рабочих мест в интересах сокращения масштабов нищеты: Чему может поучиться Африка у других регионов?
4. Взаимозависимость: координация стимулирования роста глобальной экономики.
5. Вклад ЮНКТАД в осуществление Стамбульской программы действий для НРС: первый доклад о ходе осуществления.
6. Экономическое развитие в Африке: структурные преобразования и устойчивое развитие в Африке.
7. Эволюция международной торговой системы и тенденции в ней с точки зрения развития.
8. Стратегии развития в глобализованном мире: сокращение неравенства в интересах сбалансированного и устойчивого развития.
9. Инвестиции в целях развития: к инвестиционной политике нового поколения в интересах инклюзивного роста и устойчивого развития.
10. Вклад ЮНКТАД в осуществление и развитие итогов крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях.
11. Деятельность в области технического сотрудничества:
  - a) Обзор деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества;
  - b) Доклад о помощи ЮНКТАД палестинскому народу.
12. Вопросы, требующие принятия мер Советом в ходе работы по выполнению решений тринадцатой сессии Конференции.
  - Последующие меры по докладу Объединенной инспекционной группы и согласованным выводам двадцать шестой специальной сессии Совета по торговле и развитию от 6 июля 2012 года.
13. Другие вопросы в области торговли и развития:
  - a) Прогрессивное развитие права международной торговли: сорок пятый ежегодный доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли;
  - b) Доклад Объединенной консультативной группы Международного торгового центра ЮНКТАД/ВТО.
14. Доклад Рабочей группы по стратегическим рамкам и бюджету по программам.

15. Институциональные, организационные, административные и смежные вопросы:
  - a) Доклад Председателя Консультативного органа, учрежденного в соответствии с пунктом 166 Бангкокского плана действий, об организации секретариатом учебных курсов в 2011–2012 годах и об их соответствующих результатах; а также назначение членов Консультативного органа на 2013 год;
  - b) Назначение межправительственных органов согласно правилу 76 правил процедуры Совета;
  - c) Назначение неправительственных организаций согласно правилу 77 правил процедуры Совета;
  - d) Рассмотрение расписания совещаний;
  - e) Членский состав Рабочей группы на 2013 год;
  - f) Пересмотр списков государств, содержащихся в приложении к резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи;
  - g) Административные и финансовые последствия решений Совета.
16. Утверждение доклада о проверке полномочий.
17. Предварительная повестка дня шестидесятой сессии Совета.
18. Прочие вопросы.
19. Утверждение доклада.

## Приложение II

### Участники сессии<sup>4</sup>

1. В работе сессии приняли участие представители следующих государств, являющихся членами Совета по торговле и развитию:

Австрия	Катар
Албания	Кипр
Алжир	Китай
Ангола	Колумбия
Аргентина	Коста-Рика
Бангладеш	Кот-д'Ивуар
Барбадос	Куба
Бельгия	Кувейт
Бенин	Лесото
Бразилия	Ливия
бывшая югославская	Литва
Республика Македония	Маврикий
Венгрия	Мавритания
Венесуэла (Боливарианская	Мадагаскар
Республика)	Малайзия
Вьетнам	Мальта
Гаити	Марокко
Гана	Мексика
Германия	Мозамбик
Гондурас	Монголия
Гренада	Мьянма
Греция	Непал
Демократическая Республика	Нигерия
Конго	Объединенные Арабские Эмираты
Доминиканская Республика	Оман
Египет	Пакистан
Замбия	Панама
Зимбабве	Перу
Израиль	Польша
Индия	Португалия
Индонезия	Республика Корея
Иордания	Республика Молдова
Ирак	Российская Федерация
Иран (Исламская	Сальвадор
Республика)	Саудовская Аравия
Ирландия	Святой Престол
Испания	Сенегал
Италия	Сингапур
Йемен	Соединенные Штаты
Казахстан	Таиланд
Камбоджа	Того
Камерун	Тунис

<sup>4</sup> Поименный список участников сессии см. в документе TD/B/59/INF.1.

Турция	Швейцария
Украина	Швеция
Филиппины	Эквадор
Финляндия Франция	Экваториальная Гвинея
Хорватия	Эстония
Центральноафриканская Республика	Эфиопия
Чад	Южная Африка
Чили	Южный Судан
	Япония

2. В работе сессии принял участие следующий наблюдатель:  
Оккупированная палестинская территория
3. На сессии были представлены следующие межправительственные организации:
  - Группа государств Африки, Карибского бассейна и Тихоокеанского региона
  - Африканский союз
  - Европейский союз
  - Организация Восточно-карибских государств
  - Организация исламского сотрудничества
  - Центр "Юг"
4. На сессии были представлены следующие органы Организации Объединенных Наций:
  - Экономическая комиссия для Африки
  - Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана
  - Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии
  - Международный торговый центр
  - Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев
  - Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве
5. На сессии были представлены следующие специализированные учреждения и приравненные к ним организации:
  - Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
  - Всемирная торговая организация
6. На сессии были представлены следующие неправительственные организации:
  - Общая категория:*
    - Арабская сеть НПО в интересах развития
    - Международная актуарная ассоциация
    - Международный центр по вопросам торговли и устойчивого развития



Международный совет женщин  
 Международная конфедерация профсоюзов  
 Наблюдательный форум НРС  
 Центр услуг по вопросам сотрудничества в области развития  
 Конференция глобальных торговых операторов  
 Сеть стран третьего мира  
 Ассоциация "Вилляж Сюисс ОНЖ"

*Специальная категория:*

Международный океанографический институт

*Организации, аккредитованные на ЮНКТАД XIII:*

Центр экономических и политических исследований/"Наш мир не для продажи"

Институт третьего мира/организация "Сошиал уотч"

"Юбилей – Юг: Азиатско-Тихоокеанская ассоциация по проблемам долга и развития"

"Нью вижн интернэшнл"

Африканское бюро по вопросам развития и сотрудничества, Сенегал

Глобальный наблюдательный форум публичных граждан по вопросам торговли

Институт по вопросам торговой информации и переговоров южной и восточной частей Африки

Общество солидарности за развитие семьи

"Сеть стран третьего мира – Африка"

7. В работе сессии приняли участие следующие члены специальных дискуссионных групп:

**Понедельник, 17 сентября 2012 года**

**Пункт 3 повестки дня – Сегмент высокого уровня: экономический рост с созданием рабочих мест в интересах сокращения масштабов нищеты: Чему может поучиться Африка у других регионов?**

Г-н Мотхетджоа **Метсинг**, заместитель Премьер-министра, Лесото

Г-н Роберт **Сичинга**, Министр коммерции, торговли и промышленности, Замбия

Г-н Бертран де **Комбрюгге**, Постоянный представитель Бельгии

**Вторник, 18 сентября 2012 года**

**Пункт 4 повестки дня – Взаимозависимость: координация стимулирования роста глобальной экономики**

Г-н Файзел **Исмаил**, Постоянный представитель Южной Африки

Г-н Луис **Гальегос**, Постоянный представитель Эквадора

Г-н Костас **Лапавитсас**, Институт восточных и африканских исследований, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

**Среда, 19 сентября 2012 года**

**Пункт 8 повестки дня – Стратегии развития в глобализованном мире: сокращение неравенства в интересах сбалансированного и устойчивого развития**

Г-н Николас **Шмит**, Министр труда, Люксембург

Г-н Джеймс **Гелбрейт**, профессор, Техасский университет, Соединенные Штаты

**Четверг, 20 сентября 2012 года**

**Пункт 6 повестки дня – Экономическое развитие в Африке: структурные преобразования и устойчивое развитие в Африке**

Г-н Ксавьер **Карим**, заместитель директора, Департамент торговли и промышленности, Южная Африка

Г-н Мустафа Камаль **Гейе**, сотрудник по экономическим вопросам, Отдел технологий, промышленности и экономики, Сектор экономики и торговли, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Женева

Г-н Винайе **Анчарас**, старший экономист по вопросам развития, Международный центр по вопросам торговли и устойчивого развития

**Пятница, 21 сентября 2012 года**

**Пункт 5 повестки дня – Вклад ЮНКТАД в осуществление Стамбульской программы действий для НРС: первый доклад о ходе осуществления**

Г-н Леопольд Исмаэль **Самба**, Постоянный представитель Центрально-африканской Республики

Г-н Шанкер Дас **Байраджи**, Постоянный представитель Непала

**Понедельник, 24 сентября 2012 года**

**Пункт 9 повестки дня – Инвестиции в целях развития: к инвестиционной политике нового поколения в интересах инклюзивного роста и устойчивого развития**

Г-жа Анабель **Гонсалес**, Министр внешней торговли, Коста-Рика

Г-н Роб **Дэйвис**, Министр торговли и промышленности, Южная Африка

Г-н Джеффри **Сакс**, Специальный советник Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Пан Ги Муна по Целям развития тысячелетия и директор Института Земли, Колумбийский университет (по видеоканалу)

**Вторник, 25 сентября 2012 года**

**Пункт 7 повестки дня – Эволюция международной торговой системы и тенденции в ней с точки зрения развития**

"Основные проблемы, возникающие в международной торговой системе, и их последствия для инклюзивного развития"

Г-н Паскаль **Лами**, Генеральный директор Всемирной торговой организации

"Рио + 20: подтверждение приверженности повестке дня в области многосторонней торговли и развития"

Г-н Роберту **Азеведу**, Постоянный представитель Бразилии при Всемирной торговой организации и ЮНКТАД

Г-н Аарон **Косби**, старший советник, Международный институт устойчивого развития

Г-н Клод **Фромажо**, директор по вопросам устойчивого развития, группа "Ив Роше", и директор фонда Ива Роше, Париж, Франция.

---